

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- * **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2570/2000 του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 2000, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 393/98 για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές συνδετήρων και μερών αυτών από ανοξείδωτο χάλυβα, καταγωγής, μεταξύ άλλων, Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας** 1
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2571/2000 της Επιτροπής της 23ης Νοεμβρίου 2000 για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 4
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2572/2000 της Επιτροπής, της 23ης Νοεμβρίου 2000, για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των προσθέτων εισαγωγικών δασμών ορισμένων προϊόντων του τομέα της ζάχαρης 6
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2573/2000 της Επιτροπής, της 23ης Νοεμβρίου 2000, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1701/2000 8
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2574/2000 της Επιτροπής, της 23ης Νοεμβρίου 2000, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2014/2000 9
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2575/2000 της Επιτροπής, της 23ης Νοεμβρίου 2000, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή κριθής στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2317/2000 10
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2576/2000 της Επιτροπής, της 23ης Νοεμβρίου 2000, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή σίκαλης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1740/2000 11
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2577/2000 της Επιτροπής, της 23ης Νοεμβρίου 2000, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή βρώμης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2097/2000 12

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

2000/735/ΕΚ:

- * **Απόφαση της Επιτροπής, της 21ης Απριλίου 1999, σχετικά με την αντιμετώπιση της «συμφωνίας technolease» μεταξύ της Philips και της Rabobank από τις ολλανδικές φορολογικές αρχές** ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 1122] 13

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

1

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημούνται με αστερίσκο.

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 2000, για το τμήμα του πορτογαλικού χάρτη ενισχύσεων περιφερειακού σκοπού για τη χρονική περίοδο 2000-2006, σχετικά με τις επιλέξιμες περιφέρειες για την παρέκκλιση που προβλέπεται στο άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2000) 1964] 22

Διορθωτικά

- * Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2256/2000 της Επιτροπής, της 11ης Οκτωβρίου 2000, για παρέκκλιση, όσον αφορά τον κατάλογο των ποικιλιών και των συνδυασμών ποικιλιών για σπόρο κράμβης και γογγύλης «δύο μηδέν», από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2316/1999 σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1251/1999 του Συμβουλίου για τη θέσπιση καθεστώτος στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτραίων καλλιεργειών (ΕΕ L 258 της 12.10.2000) 27
- * Διορθωτικό στην απόφαση 94/728/ΕΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 31ης Οκτωβρίου 1994, για το σύστημα των ιδίων πόρων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ L 293 της 12.11.1994) 27

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2570/2000 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 20ής Νοεμβρίου 2000****για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 393/98 για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές συνδετήρων και μερών αυτών από ανοξείδωτο χάλυβα, καταγωγής, μεταξύ άλλων, Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφοι 3 και 4,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

A. ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

(1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 393/98 ⁽²⁾, το Συμβούλιο επέβαλε οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ ύψους 74,7 % στις εισαγωγές συνδετήρων και μερών αυτών από ανοξείδωτο χάλυβα (εφεξής αναφερόμενων ως «το προϊόν»), καταγωγής, μεταξύ άλλων, Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας. Το προϊόν είναι δυνατό να καταταχθεί προς το παρόν στους κωδικούς ΣΟ 7318 12 10, 7318 14 10, 7318 15 30, 7318 15 51, 7318 15 61, 7318 15 70 και 7318 16 30.

B. ΕΠΑΚΟΛΟΥΘΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

(2) Εν συνέχεια, η Επιτροπή έλαβε αίτηση επανεξέτασης των ισχυόντων επί του παρόντος μέτρων, η οποία υποβλήθηκε από την Bulten Fasteners (China) Co. Ltd (εφεξής αναφερόμενη ως «η εταιρεία»), και συγκεκριμένα αίτηση για την έναρξη διαδικασίας επανεξέτασης ως προς «νέους εξαγωγείς» του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 393/98, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφοι 3 και 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 (εφεξής αναφερόμενος ως «ο βασικός κανονισμός»). Η εταιρεία υποστήριξε ότι ανέπτυξε δραστηριότητες υπό συνθήκες οικονομίας της αγοράς, κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού και ότι δεν ήταν συνδεδεμένη με κανέναν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας που υπόκεινται στα ισχύοντα μέτρα αντιντάμπινγκ όσον αφορά το

προϊόν. Επιπλέον, η εταιρεία υποστήριξε ότι δεν είχε εξαγάγει το προϊόν κατά την αρχική περίοδο της έρευνας (1η Ιανουαρίου έως 30 Νοεμβρίου 1996), αλλά ότι το εξήγαγε στην Κοινότητα μετά την περίοδο αυτή.

(3) Το προϊόν που καλύπτεται από την παρούσα επανεξέταση είναι το ίδιο προϊόν με εκείνο που περιγράφεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 393/98.

(4) Η Επιτροπή εξέτασε τα αποδεικτικά στοιχεία που υπέβαλε η εταιρεία και θεώρησε ότι είναι επαρκή για να δικαιολογηθούν την έναρξη επανεξέτασης σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 11 παράγραφοι 3 και 4 του βασικού κανονισμού. Μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή και αφού έδωσε στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής την ευκαιρία να υποβάλει παρατηρήσεις, η Επιτροπή, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 59/2000 ⁽³⁾, κίνησε διαδικασία επανεξέτασης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 393/98 όσον αφορά την εταιρεία και άρχισε την έρευνά της.

(5) Με τον κανονισμό για την έναρξη της επανεξέτασης, η Επιτροπή κατήργησε επίσης το δασμό αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 393/98 όσον αφορά τις εισαγωγές του προϊόντος που παρήχθη και εξήχθη στην Κοινότητα από την εταιρεία, και ζήτησε από τις τελωνειακές αρχές να προβούν στις κατάλληλες ενέργειες για την καταγραφή των εισαγωγών, σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

(6) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα την εταιρεία και τους αντιπροσώπους της χώρας εξαγωγής. Επιπλέον, παρέσχε στα άμεσα ενδιαφερόμενα μέρη την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση. Ωστόσο, η Επιτροπή δεν έλαβε κανένα τέτοιο αίτημα.

(7) Η Επιτροπή έστειλε ερωτηματολόγιο στην εταιρεία και τις δύο συνδεδεμένες με αυτήν εταιρείες στη Σουηδία (Bulten Micro Fasteners AB και Bulten Stainless Industry AB) που πωλούν το προϊόν που παράγει η εταιρεία και έλαβαν προσήκουσα απάντηση εμπροθέσμως. Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες για την έρευνα και πραγματοποίησε επιτόπιες επαληθεύσεις στις εγκαταστάσεις των εταιρειών.

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2238/2000 (ΕΕ L 257 της 11.10.2000, σ. 2).

⁽²⁾ ΕΕ L 50 της 20.2.1998, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 7 της 12.1.2000, σ. 1.

- (8) Η έρευνα για το ντάμπινγκ κάλυψε την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1999 (εφεξής αναφερόμενη ως «η περίοδος έρευνας»).
- (9) Κατά την τρέχουσα έρευνα, χρησιμοποιήθηκε η ίδια μέθοδος με εκείνη που εφαρμόστηκε κατά την αρχική έρευνα.

Γ. ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΗΣ ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗΣ

- (10) Δεδομένου ότι δεν υποβλήθηκε αίτημα για επανεξέταση των πορισμάτων των σχετικών με τη ζημία στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας, η επανεξέταση περιορίστηκε στην πρακτική ντάμπινγκ.

Δ. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΕΡΕΥΝΑΣ

1. Ιδιότητα του νέου εξαγωγέα

- (11) Η έρευνα επιβεβαίωσε ότι η εταιρεία δεν είχε εξαγάγει το προϊόν κατά την αρχική περίοδο της έρευνας και ότι είχε αρχίσει τις εξαγωγές της στην Κοινότητα μετά την εν λόγω περίοδο.

Επιπλέον, σύμφωνα με τα αποδεικτικά στοιχεία που υποβλήθηκαν, η εταιρεία κατέδειξε κατά τρόπο ικανοποιητικό ότι δεν είχε κανένα σύνδεσμο, άμεσο ή έμμεσο, με οποιονδήποτε από τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς που υπόκεινται στα ισχύοντα μέτρα αντιντάμπινγκ για το προϊόν.

Ως εκ τούτου, επιβεβαιώνεται ότι η εταιρεία θα πρέπει να θεωρηθεί ως νέος εξαγωγέας σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού και, συνεπώς, θα πρέπει να καθοριστεί γι' αυτήν ατομικό περιθώριο ντάμπινγκ.

2. Ντάμπινγκ

α) Καθεστώς χώρας με οικονομία της αγοράς

- (12) Δεδομένου ότι η εταιρεία ζήτησε να τύχει καθεστώς χώρας με οικονομία της αγοράς, ζητήθηκαν λεπτομερείς πληροφορίες όσον αφορά την ιδιοκτησία, τον έλεγχο διαχείρισης και τον προσδιορισμό των εμπορικών και επιχειρηματικών πολιτικών.
- (13) Η έρευνα που διεξήχθη στις εγκαταστάσεις της εταιρείας απέδειξε ότι πληρούνται τα πέντε κριτήρια που απαιτούνται από το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού για τη χορήγηση του καθεστώτος χώρας με οικονομία της αγοράς.
- (14) Οι λεπτομέρειες του αποτελέσματος της έρευνας αυτής υποβλήθηκαν στα μέλη της συμβουλευτικής επιτροπής, στις 23 Μαρτίου 2000. Τα κράτη μέλη είχαν τη δυνατότητα να διατυπώσουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την πρόταση αλλά δεν έφεραν αντιρρήσεις ως προς τα συμπεράσματα της Επιτροπής.

β) Κανονική αξία

- (15) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκε κατά πόσον ο όγκος των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος από την εταιρεία στην εγχώρια αγορά της Κίνας αντιπροσωπεύει συνολικά τουλάχιστον το 5 % του όγκου των εξαγωγών του προϊόντος στην Κοινότητα. Δια-

πιστώθηκε ότι ο όγκος των εγχώριων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος ήταν αισθητά υψηλότερος από το προαναφερόμενο κατώτατο όριο 5 %. Εν συνεχεία, για κάθε τύπο προϊόντος που εξάγεται στην Κοινότητα, εξετάστηκε κατά πόσον ήταν αντιπροσωπευτικός των εγχώριων πωλήσεων πανομοιότυπων ή άμεσα συγκρίσιμων τύπων. Διαπιστώθηκε ότι αυτό δεν συνέβαινε και ότι, στην πραγματικότητα, οι τύποι του προϊόντος που επωλήθησαν στην εγχώρια αγορά δεν ήταν σε καμία περίπτωση συγκρίσιμοι με τους τύπους που επωλήθησαν προς εξαγωγή στην Κοινότητα, κυρίως επειδή οι τύποι της ποιότητας χάλυβα που χρησιμοποιούνται στην εγχώρια αγορά, αν και συνίστανται όλοι σε ανοξείδωτο χάλυβα, ήταν διαφορετικοί από εκείνους που χρησιμοποιούνται προς εξαγωγή.

- (16) Επομένως, η κανονική αξία κάθε τύπου προϊόντος που εξήχθη στην Κοινότητα υπολογίστηκε με βάση το κόστος κατασκευής που προέκυψε για τον ενδιαφερόμενο παραγωγό, στο οποίο προστέθηκε εύλογο ποσό για τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα (ΕΠΓΔ) και τα κέρδη, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 3 και 6 του βασικού κανονισμού, δεδομένου ότι δεν μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν οι τιμές ενός άλλου παραγωγού-εξαγωγέα. Τα ΕΠΓΔ και το περιθώριο κέρδους επί των εγχώριων πωλήσεων κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις ήταν εκείνα που είχε πραγματοποιήσει ο εν λόγω παραγωγός.

γ) Τιμή εξαγωγής

- (17) Όλες οι εξαγωγές της εταιρείας έγιναν προς συνδεδεμένη εταιρεία με έδρα την Κοινότητα. Η εταιρεία αυτή επώλησε τα προϊόντα σε ανεξάρτητους πελάτες της Κοινότητας και, εν μέρει, σε άλλη συνδεδεμένη εταιρεία, που έχει επίσης έδρα στην Κοινότητα, η οποία με τη σειρά της επώλησε το προϊόν, μαζί με άλλα ομοειδή προϊόντα που προέρχονται από άλλους εξαγωγείς, σε ανεξάρτητους πελάτες.
- (18) Για να καθοριστεί με σωστό τρόπο η τιμή εξαγωγής του προϊόντος που αφορά μόνο την εταιρεία, η τιμή εξαγωγής κατασκευάστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, με βάση την τιμή στην οποία το εξαχθέν προϊόν μεταπώληθηκε για πρώτη φορά σε ανεξάρτητους πελάτες στην Κοινότητα από την πρώτη συνδεδεμένη εταιρεία. Η τιμή αυτή προσαρμόστηκε για να ληφθούν υπόψη όλα τα έξοδα που προέκυψαν μεταξύ της εισαγωγής και της μεταπώλησης καθώς και το κέρδος.
- (19) Χρησιμοποιήθηκε περιθώριο κέρδους 5 %, σύμφωνα με τα πορίσματα τα σχετικά με τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς κατά την αρχική περίοδο της έρευνας.

δ) Σύγκριση

- (20) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού, η μέση σταθμισμένη κανονική αξία ανά τύπο προϊόντος συγκρίθηκε, στο επίπεδο εκ του εργοστασίου, με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής, στο ίδιο στάδιο εμπορίας.

(21) Για να πραγματοποιηθεί δίκαιη σύγκριση, έγινε δέουσα έκπτωση υπό μορφή προσαρμογών ώστε να ληφθούν δεόντως υπόψη οι διαφορές οι οποίες, κατά τους ισχυρισμούς και όπως αποδείχθηκε, επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών. Οι προσαρμογές αυτές πραγματοποιήθηκαν, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού, όσον αφορά τις επιβαρύνσεις κατά την εισαγωγή, τις μειώσεις και εκπτώσεις, τα έξοδα μεταφοράς, ασφάλισης, διεκπεραίωσης και τα παρεπόμενα έξοδα, τα έξοδα συσκευασίας και το πιστωτικό κόστος.

ε) Περιθώριο ντάμπινγκ

(22) Από τη σύγκριση προέκυψε η ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ για τις εξαγωγές του προϊόντος στην Κοινότητα κατά την περίοδο της έρευνας.

(23) Το σταθμισμένο μέσο περιθώριο του ντάμπινγκ που υπολογίστηκε για την εταιρεία, εκφραζόμενο ως ποσοστό της τιμής «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας», ανέρχεται σε 18,5 %.

Ε. ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ ΥΠΟ ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗ ΜΕΤΡΩΝ

(24) Βάσει των πορισμάτων που συνήχθησαν κατά την έρευνα, θεωρείται ότι οι εισαγωγές στην Κοινότητα συνδετήρων και μερών αυτών από ανοξείδωτο χάλυβα που παράγονται και εξαγονται από την εταιρεία, θα πρέπει να αποτελέσουν αντικείμενο δασμού αντντάμπινγκ που αντιστοιχεί στο περιθώ-

ριο ντάμπινγκ που έχει καθοριστεί για την εταιρεία. Επομένως, θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 393/98.

ΣΤ. ΑΝΑΔΡΟΜΙΚΗ ΕΙΣΠΡΑΞΗ ΤΟΥ ΔΑΣΜΟΥ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

(25) Δεδομένου ότι από την έρευνα προσδιορίστηκε πρακτική ντάμπινγκ όσον αφορά την εταιρεία, ο δασμός αντντάμπινγκ που επιβάλλεται σ' αυτήν θα πρέπει να εισπραχθεί επίσης αναδρομικά από την ημερομηνία έναρξης της παρούσας επανεξέτασης για τις εισαγωγές που έχουν υπαχθεί σε καταγραφή, σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 59/2000.

Ζ. ΚΟΙΝΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΟΥ ΜΕΤΡΟΥ

(26) Η εταιρεία ενημερώθηκε για τα πραγματικά περιστατικά και τους ισχυρισμούς βάσει των οποίων επρόκειτο να επιβληθεί οριστικός δασμός αντντάμπινγκ στις εισαγωγές της στην Κοινότητα.

(27) Η παρούσα επανεξέταση δεν επηρεάζει την ημερομηνία λήξης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 393/98, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Ο πίνακας του άρθρου 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 393/98, όσον αφορά την Κίνα, αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

«Χώρα	Εταιρεία	Ποσοστό του δασμού	Πρόσθετος κωδικός Taric
Κίνα	Bulten Fasteners (China) Co.	18,5 %	A208
	Ningbo Shyechang Metal Products	24,2 %	8757
	Power Van Industrial Co. Ltd	13,6 %	8333
	Όλες οι άλλες εταιρείες	74,7 %	8900»

2. Ο δασμός που επιβάλλεται στις εισαγωγές του προϊόντος, που καταγράφονται σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 59/2000, εισπράττεται αναδρομικά.

3. Εκτός αν άλλως ορίζεται, εφαρμόζονται οι ισχύουσες διατάξεις για τους δασμούς.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Νοεμβρίου 2000.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

H. VÉDRINE

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2571/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 23ης Νοεμβρίου 2000
για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου
ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά

την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 24 Νοεμβρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Νοεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 198 της 15.7.1998, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 23ης Νοεμβρίου 2000, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	109,8
	204	115,6
	999	112,7
0707 00 05	052	116,0
	999	116,0
0709 90 70	052	82,8
	999	82,8
0805 20 10	204	74,8
	999	74,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	62,8
	999	62,8
	0805 30 10	64,3
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	528	28,7
	600	64,7
	999	52,6
	052	76,5
	400	85,7
	404	102,8
	999	88,3
0808 20 50	052	73,9
	064	57,5
	388	78,5
	400	84,7
	999	73,7

(¹) Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2543/1999 της Επιτροπής (ΕΕ L 307 της 2.12.1999, σ. 46). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2572/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 23ης Νοεμβρίου 2000
για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των προσθέτων εισαγωγικών δασμών ορισμένων
προϊόντων του τομέα της ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2038/1999 του Συμβουλίου, της 13ης Σεπτεμβρίου 1999, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1527/2000 της Επιτροπής ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1423/95 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 1995, περί καθορισμού των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή προϊόντων του τομέα της ζάχαρης άλλων από τις μελάσσες ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 624/98 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο και το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στη λευκή ζάχαρη, στην ακατέργαστη ζάχαρη και ορισμένα σιρόπια έχουν καθορισθεί τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1411/2000 της Επι-

τροπής ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2562/2000 ⁽⁶⁾.

- (2) Από την εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών καθορισμού που υπενθυμίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1423/95, τα στοιχεία τα οποία διαθέτει, θα πρέπει να τροποποιούν τα ισχύοντα ποσά σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1423/95 καθορίζονται όπως αναγράφεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 24 Νοεμβρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Νοεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 252 της 25.9.1999, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 175 της 14.7.2000, σ. 59.

⁽³⁾ ΕΕ L 141 της 24.6.1995, σ. 16.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 85 της 20.3.1998, σ. 5.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 161 της 1.7.2000, σ. 22.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 293 της 22.11.2000, σ. 7.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

στον κανονισμό της Επιτροπής, της 23ης Νοεμβρίου 2000, για τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης, της ακατέργαστης ζάχαρης, και των προϊόντων του κωδικού ΣΟ 1702 90 99

(σε EUR)

Κωδικός ΣΟ	Αντιπροσωπευτική τιμή ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Πρόσθετος δασμός ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος
1701 11 10 ⁽¹⁾	29,66	2,39
1701 11 90 ⁽¹⁾	29,66	6,70
1701 12 10 ⁽¹⁾	29,66	2,25
1701 12 90 ⁽¹⁾	29,66	6,27
1701 91 00 ⁽²⁾	27,99	11,24
1701 99 10 ⁽²⁾	27,99	6,72
1701 99 90 ⁽²⁾	27,99	6,72
1702 90 99 ⁽³⁾	0,28	0,37

⁽¹⁾ Καθορισμός για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 431/68 του Συμβουλίου (ΕΕ L 89 της 10.4.1968, σ. 3) όπως τροποποιήθηκε.

⁽²⁾ Καθορισμός για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 793/72 του Συμβουλίου (ΕΕ L 94 της 21.4.1972, σ. 1).

⁽³⁾ Καθορισμός ανά 1 % της περιεκτικότητας σε σακχαρόζη.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2573/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 23ης Νοεμβρίου 2000
για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού
που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1701/2000

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2513/98 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1701/2000 της Επιτροπής ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2019/2000 ⁽⁶⁾, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς όλες τις τρίτες χώρες, εξαιρουμένων ορισμένων κρατών ΑΚΕ.
- (2) Το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95 προβλέπει ότι, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο

άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει να καθορίσει μια μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95. Στην περίπτωση αυτή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σ' εκείνον ή σ' εκείνους εκ των προσφερόντων των οποίων η προσφορά είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη επιστροφή.

- (3) Η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1701/2000 από τις 17 έως τις 23 Νοεμβρίου 2000, η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου καθορίζεται σε 0,00 EUR/t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 24 Νοεμβρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Νοεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 313 της 21.11.1998, σ. 16.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 195 της 1.8.2000, σ. 18.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 241 της 26.9.2000, σ. 37.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2574/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 23ης Νοεμβρίου 2000
για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού
που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2014/2000

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2513/98 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 7,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2014/2000 της Επιτροπής ⁽⁵⁾ προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς ορισμένες χώρες ΑΚΕ.
- (2) Το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, προβλέπει ότι, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφα-

σίσει να καθορίσει μια μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95. Στην περίπτωση αυτή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σ' εκείνον ή σ' εκείνους εκ των προσφερόντων των οποίων η προσφορά είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη επιστροφή.

- (3) Η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται από τις 17 έως τις 23 Νοεμβρίου 2000, στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2014/2000, η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου καθορίζεται σε 3,00 EUR/t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 24 Νοεμβρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Νοεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 313 της 21.11.1998, σ. 16.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 241 της 26.9.2000, σ. 23.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2575/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 23ης Νοεμβρίου 2000
για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή κριθής στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2317/2000

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2513/98 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2317/2000 της Επιτροπής ⁽⁵⁾ προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή κριθής προς όλες τις τρίτες χώρες με εξαίρεση τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και τον Καναδά.
- (2) Το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, προβλέπει ότι, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφα-

σίσει να καθορίσει μια μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95. Στην περίπτωση αυτή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σ' εκείνον ή σ' εκείνους εκ των προσφερόντων των οποίων η προσφορά είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη επιστροφή καθώς και σε εκείνον ή σε εκείνους των υποβαλλόντων των οποίων η προσφορά αφορά φόρο κατά την εξαγωγή.

- (3) Η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2317/2000 από τις 17 έως τις 23 Νοεμβρίου 2000, η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή κριθής καθορίζεται σε 0,00 EUR/t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 24 Νοεμβρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Νοεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 313 της 21.11.1998, σ. 16.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 267 της 20.10.2000, σ. 23.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2576/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 23ης Νοεμβρίου 2000
για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή σίκαλης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1740/2000

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2513/98 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 7,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1740/2000 της Επιτροπής ⁽⁵⁾, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής ή/και του φόρου κατά την εξαγωγή σίκαλης προς όλες τις τρίτες χώρες.
- (2) Το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, προβλέπει ότι, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφα-

σίσει να καθορίσει μια μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95. Στην περίπτωση αυτή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σ' εκείνον ή σ' εκείνους εκ των προσφερόντων των οποίων η προσφορά είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη επιστροφή.

- (3) Η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1740/2000 από τις 17 έως τις 23 Νοεμβρίου 2000, η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή σίκαλης καθορίζεται σε 25,31 EUR/t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 24 Νοεμβρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Νοεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή
 Franz FISCHLER
 Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 313 της 21.11.1998, σ. 16.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 199 της 5.8.2000, σ. 3.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2577/2000 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 23ης Νοεμβρίου 2000
για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή βρώμης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2097/2000

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2513/98 ⁽⁴⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2097/2000 της Επιτροπής, της 3ης Οκτωβρίου 2000, περί ειδικού μέτρου παρέμβασης για τα σιτηρά στη Φινλανδία και τη Σουηδία ⁽⁵⁾, και ιδίως το άρθρο 8,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2097/2000, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή βρώμης που παράγεται στη Φινλανδία και στη Σουηδία και προορίζεται για εξαγωγή από τη Φινλανδία και τη Σουηδία προς όλες τις τρίτες χώρες.
- (2) Το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2097/2000, προβλέπει ότι, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται

στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει να καθορίσει μια μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95. Στην περίπτωση αυτή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σ' εκείνον ή σ' εκείνους εκ των προσφερόντων των οποίων η προσφορά είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη επιστροφή.

- (3) Η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2097/2000 από τις 17 έως τις 23 Νοεμβρίου 2000, η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή βρώμης καθορίζεται σε 29,49 EUR/t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 24 Νοεμβρίου 2000.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Νοεμβρίου 2000.

Για την Επιτροπή
 Franz FISCHLER
 Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 313 της 21.11.1998, σ. 16.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 249 της 4.10.2000, σ. 15.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Απριλίου 1999

σχετικά με την αντιμετώπιση της «συμφωνίας technolease» μεταξύ της Philips και της Rabobank από τις ολλανδικές φορολογικές αρχές

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 1122]

(Το κείμενο στην ολλανδική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2000/735/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 93 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο,

Αφού κάλεσε τους ενδιαφερομένους να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σύμφωνα με τις προαναφερθείσες διατάξεις,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

I. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Η Επιτροπή πληροφορήθηκε ότι οι Κάτω Χώρες μπορεί να χορήγησαν ενισχύσεις στη Philips ή/και τη Rabobank στο πλαίσιο μιας συμφωνίας εκμίσθωσης τεχνολογίας (technolease) από άρθρα που δημοσιεύθηκαν στον Τύπο τον Ιανουάριο και το Φεβρουάριο του 1997, σύμφωνα με τα οποία οι ολλανδικές φορολογικές αρχές επέτρεψαν συμφωνία technolease, με σημαντική επιβάρυνση, που δεν διευκρινίζεται, για το ολλανδικό Υπουργείο Οικονομικών.
- (2) Με επιστολή της 24ης Απριλίου 1997, η Επιτροπή ενημέρωσε τις ολλανδικές αρχές σχετικά με την απόφασή της να κινηθεί τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 93 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ για ενίσχυση που είναι πιθανό να έχει χορηγηθεί με τη μορφή φορολογικού πλεονεκτήματος στο πλαίσιο μιας συμφωνίας εκμίσθωσης τεχνολογίας μεταξύ της Philips και της Rabobank, αποκαλούμενης στη συνέχεια «συμφωνία technolease».
- (3) Η Επιτροπή δεν έλαβε παρατηρήσεις από άλλα κράτη μέλη ή άλλους ενδιαφερομένους.

II. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- (4) Το 1992, η Philips πώλησε ένα τμήμα τεχνολογίας, λογιστικής αξίας 2 200 εκατ. NLG, στη θυγατρική της Electrologica. Σε αντιστάθμιση, η Philips έλαβε μετοχές της Electrologica και της χορήγησε δάνειο με ετήσιο επιτόκιο 7 %. Η Electrologica, από την πλευρά της, ενοικίαζε την τεχνολογία της Philips και εισέπραττε σε αντιστάθμιση ένα ετήσιο ποσό από τη Philips.

- (5) Στις 30 Νοεμβρίου 1993, η Philips και η Rabobank συμφώνησαν ότι η Philips θα πωλούσε τις μετοχές της Electrologica που κατείχε στη Rabobank στις 3 Ιανουαρίου 1994. Η αγοραία τιμή της τεχνολογίας ανερχόταν σε 2 800 εκατ. NLG. Η Rabobank κατέβαλε τους μετρητοίς 640 εκατ. NLG στη Philips για τις μετοχές Electrologica. Η Philips διατηρούσε την πίστωση της ύψους 2 400 εκατ. NLG στην Electrologica, η οποία είχε καταστεί πλέον θυγατρική της Rabobank. Επίσης, η Philips και η Rabobank συμφώνησαν ότι η Philips θα δικαιούτο, στο μέλλον, το ήμισυ του προϊόντος από την εκχώρηση των υπεργολαβικών συμβάσεων που αφορούσαν την τεχνολογία και η Rabobank το άλλο ήμισυ.
- (6) Η σύμβαση μίσθωσης μεταξύ της Philips και της Electrologica προέβλεπε την καταβολή ετήσιων τόκων 154 εκατ. NLG από την Electrologica στη Philips και την καταβολή ετήσιου ποσού 140 εκατ. NLG από τη Philips στην Electrologica. Εξάλλου, μετά τη λήξη περιόδου δέκα ετών από την παραλαβή των μετοχών της Electrologica από τη Rabobank και για περίοδο 24 μηνών, η Rabobank έχει το δικαίωμα να πωλήσει τις μετοχές στη Philips έναντι ποσού 50 εκατ. NLG.
- (7) Λόγω της μεταβίβασης των μετοχών της Electrologica από τη Philips στη Rabobank, η Electrologica δεν αποτελεί πλέον τμήμα της φορολογικής οντότητας της Philips, γεγονός που σημαίνει ότι τα φορολογητέα κέρδη της δεν περιλαμβάνονται πλέον στα κέρδη της Philips. Μετά τη μεταβίβαση, η Electrologica θα αποτελεί τμήμα της φορολογικής οντότητας της Rabobank και, από τη στιγμή εκείνη, τα φορολογητέα κέρδη της θα ενσωματωθούν στα κέρδη της Rabobank.
- (8) Συνολικά, η συμφωνία *technolease* συνεπάγεται μεταφορά των φορολογητέων κερδών της φορολογικής οντότητας της Philips προς τη φορολογική οντότητα της Rabobank, δεδομένου ότι το αποκλειστικό δικαίωμα απόσβεσης της τεχνολογίας μεταβιβάζεται από τη Philips στη Rabobank. Σε αντιστάθμιση, η Philips εισέπραξε από τη Rabobank 640 εκατ. NLG σε μετρητά και, στον όμιλο Philips, η πίστωση μετατράπηκε σε δάνειο προς τη Rabobank, γεγονός που συνεπάγεται σημαντική βελτίωση των στοιχείων του ισολογισμού της Philips.
- (9) Τόσο η Philips όσο και η Rabobank είναι ιδιωτικές επιχειρήσεις. Η Philips είναι εισηγμένη στο χρηματιστήριο του Άμστερνταμ και η Rabobank είναι συνεταιρισμός. Το ολλανδικό κράτος δεν είναι μέτοχος ούτε στη Philips ούτε συμμετέχει στο συνεταιρισμό Rabobank. Η συμφωνία *technolease* αποτελεί συνεισφορά εμπορική πράξη μεταξύ ιδιωτικών επιχειρήσεων.
- (10) Η Επιτροπή αποφάσισε να κινήσει τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 93 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ σχετικά με την συμφωνία *technolease* λόγω των ακόλουθων αβεβαιοτήτων:
- προκειμένου να διαπιστωθεί αν το ολλανδικό Υπουργείο Οικονομικών υπέστη ζημία, ήταν απαραίτητα στοιχεία σχετικά με τη διάρκεια της απόσβεσης, το ποσοστό της απόσβεσης και τη βάση απόσβεσης της τεχνολογίας,
 - η ανατίμηση της τεχνολογίας από 2 200 εκατ. σε 2 800 εκατ. NLG δεν αιτιολογήθηκε επαρκώς,
 - υπήρχαν αμφιβολίες σχετικά με το αν τα φορολογητέα κέρδη της Philips κατά τις εν λόγω χρήσεις επαρκούσαν ώστε να της επιτρέψουν να αξιοποιήσει πλήρως την απόσβεση της τεχνολογίας,
 - ήταν απαραίτητες συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικά με τη φορολογική νομοθεσία για την εκμίσθωση άυλων στοιχείων του ενεργητικού, ώστε να διαπιστωθεί αν οι ολλανδικές φορολογικές αρχές αντιμετώπισαν ευνοϊκά τη Philips ή/και τη Rabobank.

III. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΩΝ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΩΝ

- (11) Η ανακοίνωση της Επιτροπής με την οποία δόθηκε η δυνατότητα στα κράτη μέλη και τους λοιπούς ενδιαφερομένους να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους δημοσιεύθηκε στις 8 Νοεμβρίου 1997 στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* ⁽¹⁾. Κανένα κράτος μέλος ή άλλος ενδιαφερόμενος δεν υπέβαλε παρατηρήσεις.

IV. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ

- (12) Η ολλανδική κυβέρνηση υπέβαλε τις παρατηρήσεις της με επιστολή της 28ης Οκτωβρίου 1997. Σύμφωνα με την ολλανδική κυβέρνηση, η φορολογική αντιμετώπιση της συμφωνίας *technolease* μεταξύ της Philips και της Rabobank δεν περιέχει κανένα στοιχείο κρατικής ενίσχυσης, δεδομένου ότι οι ολλανδικές φορολογικές αρχές απλώς εφάρμοσαν τη γενική φορολογική νομοθεσία και δεν έγινε χρήση καμιάς ιδιαίτερης διακριτικής ευχέρειας. Η ολλανδική κυβέρνηση απάντησε, εξάλλου, ειδικότερα στα ερωτήματα που έθεσε η Επιτροπή. Κατά τη διάρκεια συνάντησης μεταξύ υπαλλήλων του ολλανδικού Υπουργείου Οικονομικών και

⁽¹⁾ ΕΕ C 338 της 8.11.1997.

εκπροσώπων της Ευρωπαϊκής Επιτροπής που πραγματοποιήθηκε στις 19 Φεβρουαρίου 1998 στη Χάγη, οι εκπρόσωποι της Επιτροπής είχαν τη δυνατότητα να εξετάσουν εμπιστευτικά έγγραφα. Δεδομένου ότι έλειπαν ακόμη ορισμένες πληροφορίες, η Επιτροπή απηύθυνε αίτηση για συμπληρωματικές πληροφορίες με επιστολή της 24ης Απριλίου 1998. Ανταποκρινόμενη στο εν λόγω αίτημα, η ολλανδική κυβέρνηση υπέβαλε όλες τις απαραίτητες πληροφορίες με επιστολή της 29ης Απριλίου 1998.

- (13) Στις παρατηρήσεις της, η ολλανδική κυβέρνηση εξηγεί ότι:
- το ολλανδικό αστικό και φορολογικό δίκαιο δεν περιέχει ιδιαίτερες διατάξεις για την αντιμετώπιση πράξεων εκμίσθωσης τεχνολογίας. Η νομολογία του Άρειου Πάγου των Κάτω Χωρών (Hoge Raad) ⁽¹⁾ δεν αφήνει ωστόσο καμία αμφιβολία ως προς τη νομική ισχύ αυτών των πράξεων έναντι του ισχύοντος ολλανδικού δικαίου,
 - δεδομένου ότι δεν υπήρχε ιδιαίτερη διάταξη για την αντιμετώπιση από τις φορολογικές αρχές των πράξεων εκμίσθωσης για άυλα στοιχεία του ενεργητικού, η συμφωνία *technolease* μεταξύ της Philips και της Rabobank αξιολογήθηκε σύμφωνα με την αρχή των «καλών εμπορικών πρακτικών», όπως προβλέπεται στην ολλανδική φορολογική νομοθεσία. Σύμφωνα με την αρχή αυτή, ο (οικονομικός) ιδιοκτήτης ενός πάγιου στοιχείου μπορεί να εκπίπτει κάθε έτος ένα τμήμα της τιμής αγοράς προκειμένου να καθοριστεί το φορολογητέο εισόδημα. Το κεντρικό θέμα στις περιπτώσεις της εκμίσθωσης άυλων στοιχείων του ενεργητικού είναι συνεπώς ποιος έχει πραγματικά την (οικονομική) κυριότητα, ο εκμισθωτής («*lessor*») ή ο νοικιαστής («*lessee*»). Το θέμα της (οικονομικής) κυριότητας της τεχνολογίας αξιολογήθηκε σύμφωνα με το αστικό και φορολογικό δίκαιο και τη νομολογία,
 - το 1987, οι ολλανδικές φορολογικές αρχές είχαν ήδη εγκρίνει πράξη εκμίσθωσης άυλων στοιχείων του ενεργητικού (σήματα) με απλή ερμηνεία της υπάρχουσας φορολογικής νομοθεσίας,
 - η λογιστική αξία της τεχνολογίας στο πλαίσιο της μεταβίβασης της *Electrologica* βασίστηκε στη μειωμένη τιμή κόστους, δεδομένου ότι ορισμένα στοιχεία του κόστους αποκλείστηκαν λόγω της αρχής της «σύνεσης» που απορρέει από την έννοια των «καλών εμπορικών πρακτικών». Η ολλανδική νομοθεσία ⁽²⁾ προβλέπει την αξιολόγηση των στοιχείων του ενεργητικού στην αγοραία τους τιμή τη στιγμή κατά την οποία η θυγατρική επιχείρηση εγκαταλείπει τη φορολογική οντότητα, γεγονός που επιτρέπει την φορολόγηση των αφανών αποθεματικών. Η εμπορική αξία της τεχνολογίας της *Electrologica* κατά τη μεταβίβασή της στη Philips καθορίστηκε με βάση τις αρχές του ΟΟΣΑ που εφαρμόζονται ως προς τις τιμές μεταβίβασης για τις πολυεθνικές επιχειρήσεις και τις φορολογικές αρχές ⁽³⁾,
 - τα οφειλόμενα ποσά στο πλαίσιο των ετήσιων ποσών και των τόκων για την περίοδο των δέκα ετών, δηλαδή την περίοδο της σύμβασης, καταβλήθηκαν εξ ολοκλήρου από τη Philips και τη Rabobank. Το 1994 και το 1995, τα ετήσια ποσά που όφειλε η Philips στη Rabobank εξέπεσαν από τις καταβολές σε μετρητά της Rabobank στη Philips,
 - η οδηγία σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με την αξιολόγηση των πράξεων εκμίσθωσης άυλων στοιχείων του ενεργητικού από τις ολλανδικές φορολογικές αρχές, που δημοσιεύθηκε στις 22 Αυγούστου 1994, δίνει απλώς μια ερμηνεία της ισχύουσας φορολογικής νομοθεσίας και δεν συνεπάγεται τροποποίηση της νομοθεσίας αυτής. Η εφαρμογή *a posteriori* της οδηγίας στη συμφωνία *technolease* μεταξύ της Philips και της Rabobank δεν θα είχε καταλήξει σε διαφορετική αντιμετώπιση.
- (14) Τα επιχειρήματα αυτά παρουσιάστηκαν κατά την ανταλλαγή αλληλογραφίας και κατά τη συνάντηση με τους εκπροσώπους της Επιτροπής. Η ολλανδική κυβέρνηση υπέβαλε εξάλλου τις ακόλουθες πληροφορίες:
- λεπτομερείς πληροφορίες για τα καθεστώτα αποσβέσεων που ισχύουν για τη Philips και τη Rabobank,
 - στοιχεία σχετικά με τα φορολογητέα κέρδη της Philips και της Rabobank, το 1990, 1991, 1992 και 1993,
 - τις συμβάσεις στις οποίες βασίζεται η συμφωνία *technolease* μεταξύ της Philips, της Rabobank και της *Electrologica*.

V. ΕΚΤΙΜΗΣΗ

V.1. Τεχνική εκτίμηση της πράξης

- (15) Η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη το γεγονός ότι η εκμίσθωση στοιχείων του ενεργητικού χρησιμοποιείται ευρέως ως όργανο χρηματοδότησης τόσο στα κράτη μέλη της Κοινότητας όσο και εκτός της Κοινότητας. Η εκμίσθωση στοιχείων του ενεργητικού έχει ειδικότερα ως συνέπεια ότι ο εκμισθωτής που αποκτά την (οικονομική) κυριότητα των στοιχείων του ενεργητικού έχει το αποκλειστικό δικαίωμα απόσβεσης αυτών των στοιχείων για φορολογικούς λόγους. Η μελέτη της φορολογικής νομοθεσίας στα κράτη μέλη έδειξε ότι το ίδιο ισχυε σε όλα σχεδόν τα κράτη μέλη.

⁽¹⁾ Βλέπε υπόθεση *Keereweer-Sogelease*, BNB 1995/116, στην οποία ο Άρειος Πάγος αποφάσισε ότι η εκμίσθωση πρεσών μπορούσε να πραγματοποιηθεί στο πλαίσιο της ολλανδικής νομοθεσίας.

⁽²⁾ Τυποποιημένες προϋποθέσεις (αριθ. 16) προσαρτημένες στο άρθρο 15 του νόμου για την φορολόγηση των εταιρειών (*Wet Vennootschapbelasting*).

⁽³⁾ Αρχές του ΟΟΣΑ που εφαρμόζονται ως προς τις τιμές μεταβίβασης για τις πολυεθνικές επιχειρήσεις και τις φορολογικές αρχές.

- (16) Η Επιτροπή συµµερίζεται την άποψη της ολλανδικής κυβέρνησης σύµφωνα µε την οποία η αξιοποίηση άυλων στοιχείων του ενεργητικού δεν διαφέρει, καταρχήν, από την αξιοποίηση άλλων στοιχείων του ενεργητικού. Λαμβανοµένων υπόψη των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών των άυλων στοιχείων του ενεργητικού, µπορούν ωστόσο να εφαρµοσθούν ιδιαίτεροι όροι για την αξιοποίησή τους⁽¹⁾. Από την άποψη αυτή, η δηµοσίευση από τις ολλανδικές αρχές της οδηγίας µε τις κατευθυντήριες γραµµές για την εκµίσθωση άυλων στοιχείων του ενεργητικού δεν είναι ασυµβίβαστη µε την εφαρµογή της γενικής φορολογικής νοµοθεσίας.
- (17) Με τη µεταβίβαση των µετοχών της Electrologica από τη Philips στη Rabobank, η Electrologica δεν αποτελεί πλέον τµήµα της φορολογικής οντότητας της Philips. Τα φορολογητέα κέρδη της Electrologica δεν ενσωµατώνονται συνεπώς πλέον στη Philips. Με τη µεταβίβαση, η Electrologica εισέρχεται στη φορολογική οντότητα της Rabobank, έτσι ώστε τα φορολογητέα κέρδη της ενσωµατώνονται πλέον σε αυτά της Rabobank. Η συµφωνία techlease έχει, εξάλλου, τις ακόλουθες επιπτώσεις: πρώτον, το δικαίωµα αποκλειστικής απόσβεσης της τεχνολογίας (ως φορολογικής έκπτωσης) µεταβιβάζεται από τη Philips στη Rabobank. Η συµφωνία techlease µειώνει έτσι τα φορολογητέα κέρδη της Rabobank και αυξάνει αυτά της Philips, µε αποτέλεσµα η Rabobank να καταβάλει λιγότερους φόρους και η Philips περισσότερους απ' ό,τι αν δεν υπήρχε η συµφωνία. Δεύτερον, λόγω της συµφωνίας techlease, η Philips πραγµατοποιεί µία (φορολογηµένη) υπεραξία επί της τεχνολογίας 600 εκατ. NLG, που δεν θα είχε πραγµατοποιηθεί χωρίς την πώληση της Electrologica στη Rabobank.
- (18) Οι ολλανδικές φορολογικές αρχές υπέβαλαν όλα τα απαραίτητα στοιχεία ώστε να µπορέσει η Επιτροπή να διαπιστώσει ότι ούτε η Philips ούτε η Rabobank είχαν ζηµίες κατά τη σύναψη της συµφωνίας techlease. Βάσει των στοιχείων που αφορούν τα φορολογητέα κέρδη της Philips και της Rabobank το 1990, το 1991, το 1992 και το 1993, η Επιτροπή συµπέρανε ότι η Philips και η Rabobank ήταν και οι δύο σε θέση να αξιοποιήσουν πλήρως την απόσβεση της τεχνολογίας. Ακόµη, οι προοπτικές κερδοφορίας ήταν ευοίωνες, τόσο για τη Philips όσο και για τη Rabobank. Συνεπώς, οι επιπτώσεις της συµφωνίας techlease επί των φορολογητέων κερδών µετακυλιούνται στα συνολικά φορολογικά έσοδα του κράτους.
- (19) Στην πράξη, σηµειώθηκαν οι ακόλουθες διακυµάνσεις στα αντίστοιχα φορολογητέα κέρδη της Philips και της Rabobank και άρα στις φορολογικές εισπράξεις του Βασιλείου (βλέπε και τον πίνακα στη συνέχεια):
- χωρίς την πώληση της Electrologica στη Rabobank, η φορολογική οντότητα της Philips θα µπορούσε να αποσβέσει την τεχνολογία γραµµικά επί τέσσερα έτη µε λογιστική αξία 2 200 εκατ. NLG. Λόγω της πώλησης της Electrologica, τα φορολογητέα κέρδη της Philips αυξηθήκαν επί τέσσερα έτη κατά 550 εκατ. NLG ετησίως, µε συντελεστή φορολογίας 35 %,
 - µετά την πώληση της Electrologica στη Rabobank, η φορολογική απόσβεση βασίζεται σε λογιστική αξία 2 800 εκατ. NLG. Για τα πρώτα έξη έτη, η τεχνολογία αποσβένεται µε βάση την υπολειπόµενη λογιστική αξία, ενώ στη συνέχεια η απόσβεση γίνεται γραµµικά για τέσσερα έτη. Η απόσβεση της τεχνολογίας µειώνει τα φορολογητέα κέρδη της Rabobank κατά 700 εκατ. NLG το πρώτο έτος (25 % του 2 800), 525 εκατ. το δεύτερο έτος (25 % του 2 100) κ.ο.κ. ως τα 125 εκατ. το δέκατο έτος, µε φορολογικό συντελεστή 35 %⁽²⁾,
 - τα ετήσια ποσά και οι τόκοι καταβάλλονται αντίστοιχα από τη Philips και τη Rabobank για δέκα έτη, όσο διαρκεί η σύµβαση. Στο µέτρο που τα ετήσια ποσά που οφείλει η Philips στη Rabobank εκπίπτουν από τις πληρωµές σε µετρητά της Rabobank στη Philips, δεν υπάρχει πραγµατική µεταφορά χρηµάτων,
 - η Philips και η Rabobank συµφώνησαν ότι το δάνειο ύψους 2 200 εκατ. NLG από τη Philips στη Rabobank µπορεί να επιστραφεί κατά τη λήξη της σύµβασης. Η µετατροπή του χρέους δεν έχει καµία φορολογική επίπτωση σύµφωνα µε τη διαρκή νοµολογία στις Κάτω Χώρες⁽³⁾,
 - το προϊόν της εκµίσθωσης υπεργολαβιών σε τρίτους για την τεχνολογία της Electrologica κατά τη διάρκεια της σύµβασης κατανέµεται εξίσου µεταξύ της Philips και της Rabobank και φορολογείται µε συντελεστή 35 %. Σύµφωνα µε τα στοιχεία που υποβλήθηκαν, αναµένονται τέτοια έσοδα κατά το δεύτερο µισό της συµβατικής περιόδου (από το 1999).

⁽¹⁾ Κανονισµός (ΕΟΚ) αριθ. 556/88 της Επιτροπής, της 30ής Νοεµβρίου 1988, σχετικά µε την εφαρµογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης σε ορισµένες κατηγορίες συµφωνιών που αφορούν την άδεια εκµετάλλευσης τεχνολογίας (ΕΕ L 61 της 4.3.1989, σ. 1).

⁽²⁾ Σύµφωνα µε τη ολλανδική κυβέρνηση, οι διαφορές µεταξύ των ισχυόντων συστηµάτων αποσβέσεων για τη Philips και τη Rabobank αντίστοιχα οφείλονται στο γεγονός ότι η τεχνολογία διαδραµατίζει, στην περίπτωση της Philips, ουσιαστικό ρόλο από αυτόν που διαδραµατίζει στην περίπτωση της Rabobank, όπου έχει καθαρά χρηµατοδοτικό ρόλο.

⁽³⁾ BNB 1969/202 και BNB 1978/140 για τον πιστωτή και BNB 1993/237 για τον οφειλέτη.

- (20) Η πρώτη στήλη τον πίνακα 1 δείχνει την αύξηση των φορολογητέων κερδών της φορολογικής οντότητας της Rabobank λόγω της καταβολής ετήσιου ποσού από τη Philips στην Electrologica. Η δεύτερη και η τρίτη στήλη δείχνουν τη μείωση των φορολογητέων κερδών της ίδιας φορολογικής οντότητας που οφείλεται στην καταβολή τόκων στη Philips και την απόσβεση της τεχνογνωσίας της Electrologica. Η τέταρτη στήλη δείχνει τη μείωση των φορολογητέων κερδών της Philips λόγω της καταβολής των τελών. Οι τρεις επόμενες στήλες δείχνουν την αύξηση των φορολογητέων κερδών της Philips λόγω αντίστοιχα των τόκων που καταβάλλονται από την Electrologica, τη μη απόσβεση τεχνογνωσίας και, τέλος, την υπεραξία της Philips επί της τεχνογνωσίας στο πλαίσιο της πώλησης της Electrologica στη Rabobank. Η τελευταία στήλη τον πίνακα 1 δείχνει τη συνολική επίπτωση της πράξης στα φορολογητέα κέρδη. Η τελευταία γραμμή του πίνακα 1 δείχνει τη σημερινή αξία των διακυμάνσεων των φορολογητέων κερδών το 1994. Ο πίνακας 2 δείχνει τα αποτελέσματα από τις διακυμάνσεις των φορολογητέων κερδών στα φορολογικά έσοδα βάσει φορολογικού συντελεστή 35 %.
- (21) Όπως φαίνεται από τον πίνακα 2, η συμφωνία techlease συνεπάγεται βραχυπρόθεσμα, αύξηση και μακροπρόθεσμα μείωση των συνολικών φορολογικών εσόδων. Η εξέλιξη των φορολογικών εσόδων στο χρόνο επηρεάζεται από δύο παράγοντες. Πρώτου, λόγω της πώλησης της Electrologica στη Rabobank το 1994, η Philips εμφανίζει αφανή αποθεματικά που συνδέονται με την τεχνογνωσία τα οποία φορολογούνται το ίδιο έτος. Δεύτερον, η απόσβεση της τεχνογνωσίας αυξάνεται σε κάποιο βαθμό λόγω των διαφορών μεταξύ των συστημάτων ποσβέσεων που εφαρμόζονται αντίστοιχα στη Philips και στη Rabobank.

Τα φορολογικά έσοδα που θα μπορούσαν να δημιουργηθούν από την εκχώρηση των υπεργολαβιών δεν λαμβάνονται υπόψη. Για τα συνολικά φορολογικά έσοδα, δεν έχει ιδιαίτερη σημασία αν το προϊόν καταλήγει στη Philips (με την υπόθεση ότι δεν θα είχε πωληθεί η τεχνογνωσία στη Rabobank) ή αν κατανέμεται μεταξύ της Philips και της Rabobank (όπως συμφώνησαν η Philips και η Rabobank στο πλαίσιο της συμφωνίας techlease).

Πίνακας 1

Διακυμάνσεις των φορολογικών κερδών μετά τη συμφωνία techlease (1994 = έτος 1)

Έτος	Rabobank			Philips			Σύνολο	
	Τέλη	Τόκοι	Αποσβέσεις	Τέλη	Τόκοι	Αποσβέσεις	Λογιστική αξία	
1	140	- 154	- 700	- 140	154	550	600	+ 450
2	140	- 154	- 525	- 140	154	550	—	+ 25
3	140	- 154	- 394	- 140	154	550	—	+ 156
4	140	- 154	- 295	- 140	154	550	—	+ 255
5	140	- 154	- 220	- 140	154	—	—	- 220
6	140	- 154	- 166	- 140	154	—	—	- 166
7	140	- 154	- 125	- 140	154	—	—	- 125
8	140	- 154	- 125	- 140	154	—	—	- 125
9	140	- 154	- 125	- 140	154	—	—	- 125
10	140	- 154	- 125	- 140	154	—	—	- 125

Σημερινή αξία (για το έτος 1 = 1994, με αναλογιστικό συντελεστή 1,06):

1	1 031	- 1 133	- 2 279	- 1 031	1 133	1 906	+ 566	+ 193
---	-------	---------	---------	---------	-------	-------	-------	-------

Πίνακας 2

**Διακυμάνσεις των φορολογικών εσόδων μετά τη συμφωνία technolease (φορολογικός συντελεστής 35 %)
(1994 = έτος 1)**

Έτος	Rabobank			Philips			Σύνολο	
	Τέλη	Τόκοι	Αποσβέσεις	Τέλη	Τόκοι	Αποσβέσεις	Λογιστική αξία	
1	49	- 54	- 245	- 49	54	192	210	+ 157
2	49	- 54	- 184	- 49	54	192	—	+ 8
3	49	- 54	- 138	- 49	54	192	—	+ 54
4	49	- 54	- 103	- 49	54	192	—	+ 89
5	49	- 54	- 77	- 49	54	—	—	- 77
6	49	- 54	- 58	- 49	54	—	—	- 49
7	49	- 54	- 44	- 49	54	—	—	- 44
8	49	- 54	- 44	- 49	54	—	—	- 44
9	49	- 54	- 44	- 49	54	—	—	- 44
10	49	- 54	- 44	- 49	54	—	—	- 44

Σημερινή αξία (για το έτος 1 = 1994, με αναλογιστικό συντελεστή 1,06):

1	411	- 452	- 798	- 411	452	667	198	+ 68
---	-----	-------	-------	-------	-----	-----	-----	------

- (22) Η συμφωνία technolease μπορεί να θεωρηθεί επωφελής για το ολλανδικό Υπουργείο Οικονομικών, δεδομένου ότι τα φορολογικά έσοδα εισπράττονται νωρίτερα απ' ό,τι θα συνέβαινε διαφορετικά. Η σημερινή αξία του εν λόγω πλεονεκτήματος για το ολλανδικό Υπουργείο Οικονομικών το 1994 ανέρχεται σε 68 εκατ. NLG, με αναλογιστικό συντελεστή 1,06 (!). Το φορολογικό, όφελος, της Rabobank θα επιβάρυνε πλήρως τη Philips, της οποίας η φορολογική επιβάρυνση θα αυξηθεί λόγω της συμφωνίας. Το φορολογικό όφελος της Rabobank μπορεί να θεωρηθεί ότι αποτελεί μέρος του ποσού που καταβάλλει η Philips για τις χρηματοδοτικές υπηρεσίες της Rabobank.
- (23) Οι εκτιμήσεις που έγιναν την εποχή εκείνη από τις ολλανδικές αρχές και τις οποίες δημοσίευσε ο Τύπος, σύμφωνα με τις οποίες η συμφωνία technolease θα επιβάρυνε το ολλανδικό Υπουργείο Οικονομικών, δεν λάμβαναν υπόψη τις φορολογικές επιπτώσεις της συμφωνίας για τη Philips.

V.2. Εφαρμογή του άρθρου 92 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ για τη φορολογική αντιμετώπιση της συμφωνίας technolease

- (24) Η συμφωνία technolease πρέπει να αξιολογηθεί βάσει των κριτηρίων που αναφέρονται στο άρθρο 92 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ. Για να περιέχει στοιχείο κρατικής ενίσχυσης, η συμφωνία πρέπει να παρέχει πλεονέκτημα το οποίο να επιβαρύνει το ολλανδικό Υπουργείο Οικονομικών. Εξάλλου, για να θεωρηθεί κρατική ενίσχυση, το εν λόγω πλεονέκτημα πρέπει να έχει ειδικό ή επιλεκτικό χαρακτήρα ευνοώντας ορισμένες επιχειρήσεις ή ορισμένες παραγωγές. Τέλος, πρέπει να αποδειχθεί ότι η συμφωνία επηρεάζει τον ανταγωνισμό και τις ανταλλαγές μεταξύ κρατών μελών.

α) Επιπτώσεις στις ανταλλαγές

- (25) Όπως διευκρινίστηκε όταν ξεκίνησε η διαδικασία, η Philips και η Rabobank ασκούν και οι δύο δραστηριότητες εκτός των Κάτω Χωρών, στην κοινοτική αγορά. Αν οι επιχειρήσεις αυτές επωφεληθούν από ενίσχυση, η ενίσχυση βελτιώνει την ανταγωνιστική θέση των προϊόντων ή των υπηρεσιών τους. Θα ήταν δυσκολότερο για τις ανταγωνίστριες επιχειρήσεις άλλων κρατών μελών να ανταγωνιστούν τις επιχειρήσεις αυτές στην ολλανδική αγορά. Η ενδεχόμενη χορήγηση ενίσχυσης στη Philips ή/και τη Rabobank θα επηρέαζε συνεπώς τις ανταλλαγές μεταξύ κρατών μελών.

(!) Αν είχε εφαρμοστεί μικρότερος αναλογικός συντελεστής, το πλεονέκτημα για το ολλανδικό Υπουργείο Οικονομικών θα ήταν μικρότερο.

β) Επιλεκτικός χαρακτήρας που μπορεί να είναι αποτέλεσμα άσκησης πολιτικής η οποία να συνιστά διάκριση

- (26) Η αντιμετώπιση των οικονομικών φορέων κατά τρόπο που να συνιστά διάκριση μπορεί να προσδώσει στην επιμέρους εφαρμογή ενός γενικού φορολογικού μέτρου το χαρακτηριστικό του ειδικού μέτρου (¹). Σε ό,τι αφορά το ερώτημα αν οι ολλανδικές φορολογικές αρχές άσκησαν πολιτική που να συνιστά διάκριση ώστε να ευνοήσουν τη Philips ή/και τη Rabobank ή αν εφάρμοσαν απλώς τους γενικούς φορολογικούς κανόνες, η Επιτροπή έλαβε υπόψη τα ακόλουθα στοιχεία.
- (27) Το γεγονός ότι η ολλανδική κυβέρνηση παρενέβη στην υπόθεση αυτή στηρίζει την υπόθεση σύμφωνα με την οποία οι ολλανδικές φορολογικές αρχές άσκησαν σε κάποιο βαθμό μία πολιτική που να συνιστά διάκριση υπέρ της Philips ή/και της Rabobank. Η παρέμβαση αυτή φαίνεται πάντως να προκλήθηκε από την πίεση της Philips ώστε να τεθεί τέρμα στη σύγκρουση που διαιωνιζόταν στο επίπεδο των φορολογικών αρχών. Η σύγκρουση αυτή, που αφορούσε την ερμηνεία της φορολογικής νομοθεσίας, εμπόδιζε τις αρχές να αποφανθούν ρητά ως προς τις φορολογικές συνέπειες του σχεδίου πράξης.
- (28) Δεδομένου ότι ούτε το αστικό δίκαιο ούτε το φορολογικό δίκαιο περιέχουν ειδικές διατάξεις για την αξιολόγηση από τις φορολογικές αρχές των συμφωνιών εκμίσθωσης, έπρεπε η αξιολόγηση να βασίζεται στη γενική αρχή «των καλών εμπορικών πρακτικών» που προβλέπεται στο ολλανδικό φορολογικό δίκαιο; Αν η εν λόγω αρχή εφαρμοστεί στην συμφωνία *technolease* μεταξύ Philips και Rabobank, τίθεται το ερώτημα αν η Rabobank απέκτησε πράγματι την (οικονομική) κυριότητα της τεχνολογίας μέσω της απλής μεταβίβασης των μετοχών της *Electrologica* και αν, κατά συνέπεια, καλώς απέσβεσε την τεχνολογία (²). Η ιδιότητα του οικονομικού ιδιοκτήτη ενός στοιχείου του ενεργητικού προϋποθέτει ότι ο ιδιοκτήτης αναλαμβάνει τον κίνδυνο σχετικά με το στοιχείο αυτό. Η Rabobank δικαιούται την υπεραξία της τεχνολογίας στο τέλος της συμβατικής περιόδου και το μισό προϊόν από την εκχώρηση των υπεργολαβιών. Βάσει των πληροφοριών που διαθέτει, η Επιτροπή συμπεραίνει ότι τα στοιχεία αυτά επαρκούν σύμφωνα με την ολλανδική νομοθεσία και νομολογία, ώστε να διαπιστωθεί η ύπαρξη κινδύνου και άρα η οικονομική κυριότητα.
- (29) Εξάλλου, η οδηγία σχετικά με την εκμίσθωση άυλων στοιχείων του ενεργητικού που δημοσιεύθηκε από τις ολλανδικές φορολογικές αρχές τον Αύγουστο του 1994 περιέχει όρους οι οποίοι αφορούν κυρίως την οικονομική κυριότητα. Η οδηγία περιέχει τις κατευθυντήριες γραμμές για την ερμηνεία της ολλανδικής νομοθεσίας· δεν τροποποιεί τη νομοθεσία. Δεδομένου ότι η οδηγία δημοσιεύθηκε μόνον μετά τη σύναψη της συμφωνίας *technolease*, απομένει να εξεταστεί αν ικανοποιεί, *a posteriori*, τις προϋποθέσεις που προβλέπονται από την οδηγία. Τα αποτελέσματα της εξέτασης αυτής επιβεβαιώνουν το συμπέρασμα σύμφωνα με το οποίο εφαρμόστηκαν οι γενικοί φορολογικοί κανόνες.
- (30) Η οδηγία καθορίζει πέντε κριτήρια για την αξιολόγηση των πράξεων εκμίσθωσης άυλων στοιχείων του ενεργητικού:
1. ο αρχικός ιδιοκτήτης δεν μπορεί να διατηρήσει τα αποκλειστικά δικαιώματα χρήσης των στοιχείων του ενεργητικού· ιδιαίτερη σημασία έχει σχετικά ποιος έχει το πραγματικό δικαίωμα διάθεσης των άυλων στοιχείων του ενεργητικού στο τέλος της συμβατικής περιόδου·
 2. η διάρκεια της σύμβασης εκμίσθωσης πρέπει να είναι συντομότερη από τη διάρκεια ζωής των άυλων στοιχείων του ενεργητικού·
 3. η απόσβεση θα πρέπει να είναι ανάλογη με τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας και να λαμβάνει υπόψη μια λογική εναπομένονσα αξία·
 4. η τιμή της μεταβίβασης πρέπει να καθορίζεται σε αντικειμενική βάση και οι φορολογικές αρχές πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να διενεργήσουν τους σχετικούς ελέγχους·
 5. τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας και λοιπά πλεονεκτήματα του εκμισθωτή πρέπει να αντιπροσωπεύουν επαρκές αντιστάθμισμα για την απόσβεση και τους τόκους.
- (31) Ακόμη, σύμφωνα με την οδηγία, δεν είναι απαραίτητο να πληρούνται απόλυτα οι προϋποθέσεις 1, 2 και 5· αρκεί, αν δεν πληρείται μία από τις προϋποθέσεις, να πληρούνται περισσότερο οι υπόλοιπες. Πρέπει τα πέντε κριτήρια, στο σύνολό τους, να πληρούνται επαρκώς.

(¹) Ανακοίνωση της Επιτροπής για την εφαρμογή των κανόνων σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις στα μέτρα που αφορούν την άμεση φορολογία των επιχειρήσεων (ΕΕ C 384 της 10.12.1998, σ. 3).

(²) Το απλό γεγονός ότι η τεχνολογία είναι άυλο στοιχείο του ενεργητικού δεν εμποδίζει τη μεταβίβασή του.

- (32) Η εφαρμογή των κριτηρίων στη συμφωνία *technolease* μεταξύ της Philips και της Rabobank οδηγεί στο ακόλουθο συμπέρασμα:
1. καταρχήν, η εκμίσθωση στη Philips είναι αποκλειστική. Η συμφωνία προβλέπει ωστόσο ρητά τη δυνατότητα να εκχωρεί υπεργολαβίες η Philips σε τρίτους. Η συμφωνία προβλέπει ότι στην περίπτωση εκχώρησης υπεργολαβιών, η Rabobank δικαιούται το 50 % του προϊόντος που εισπράττει η Philips. Η Philips και η Rabobank έχουν κοινό συμφέρον να εκχωρούν υπεργολαβίες. Η Philips είχε προβεί την εποχή εκείνη σε βαθιά αναδιοργάνωση με στόχο να επικεντρωθεί εκ νέου στις βασικές της δραστηριότητες με το κλείσιμο, σε ορισμένες περιπτώσεις, ολόκληρων αλυσίδων παραγωγής. Για το λόγο αυτό, και η Philips υποστηρίζει την εκχώρηση υπεργολαβιών σε τρίτους. Σύμφωνα με τις υπάρχουσες πληροφορίες, η εκχώρηση υπεργολαβιών σε θέματα τεχνολογίας αποτελεί τρέχουσα τακτική για τη Philips.

Η οδηγία διευκρινίζει, ακόμη, ότι το ποιος διαθέτει, στη λήξη της συμβατικής περιόδου, πραγματικά το άυλο στοιχείο του ενεργητικού έχει ιδιαίτερη σημασία ώστε να καθοριστεί αν η συμφωνία είναι «αποκλειστική». Είναι σαφές ότι το δικαίωμα αυτό το έχει η Rabobank· όπως αναφέρεται παραπάνω, η Rabobank έχει το δικαίωμα, αλλά όχι και την υποχρέωση, να επαναπωλήσει τις μετοχές της *Electrologica* στη Philips στο τέλος της συμβατικής περιόδου. Μπορεί εξάλλου να θέσει τέρμα στην εκμίσθωση μεταξύ της Philips και της *Electrologica* από την 1η Ιανουαρίου 2004.
 2. η διάρκεια της σύμβασης είναι δέκα ετών. Η Επιτροπή δεν έχει κανένα λόγο να θεωρήσει ότι η προβλεπόμενη διάρκεια ζωής της τεχνολογίας είναι συντομότερη από τη διάρκεια της σύμβασης·
 3. η απόσβεση σε δέκα έτη για τη Rabobank μπορεί να θεωρηθεί συνήθης λόγω της χρηματοδοτικής σημασίας που έχει η τεχνολογία για τη Rabobank·
 4. η τιμή μεταβίβασης της τεχνολογίας βασίζεται στις αρχές του ΟΟΣΑ που εφαρμόζονται σε ότι αφορά την τιμή των μεταβιβάσεων. Επιπλέον, οι ολλανδικές φορολογικές αρχές είχαν, την εποχή εκείνη, ελέγξει και εγκρίνει την τιμή μεταβίβασης της τεχνολογίας, χρησιμοποιώντας τη μέθοδο της μειωμένης τιμής κόστους που ίσχυε τότε στις Κάτω Χώρες. Η Επιτροπή θεωρεί ότι οι αρχές του ΟΟΣΑ αποτελούν μια καλή βάση για την αξιολόγηση της τεχνολογίας·
 5. η Rabobank μπορεί να θεωρηθεί ότι συνήψε μια συμφωνία που δικαιολογείται από εμπορικής πλευράς. Πρέπει ακόμη να προστεθεί η προοπτική, τόσο για τη Philips όσο και για τη Rabobank, πρόσθετων εσόδων από τις εκχωρήσεις υπεργολαβιών και ενδεχόμενη υπεραξία μετά τη λήξη της συμβατικής περιόδου.
- (33) Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι η συμφωνία *technolease* μεταξύ της Philips και της Rabobank μπορεί να θεωρηθεί ικανοποιητική σε επαρκή βαθμό ως προς τα κριτήρια που καθορίζονται από τις ολλανδικές φορολογικές αρχές στην οδηγία σχετικά με την εκμίσθωση πάγιων στοιχείων.
- (34) Πέρα από τα κριτήρια που βασίζονται κυρίως στην (οικονομική) κυριότητα, η οδηγία προβλέπει η εκμίσθωση πάγιων στοιχείων να στηρίζεται σε οικονομικό λόγο, ώστε να μην χρησιμοποιείται για λόγους φοροαποφυγής.
- (35) Για τη Philips, οι οικονομικοί λόγοι που δικαιολογούν τη συμφωνία *technolease* συνίστανται στην άμεση βελτίωση της ταμιακής της κατάστασης και του ισολογισμού της, ενώ η Rabobank επωφελείται από τη μετατροπή ρευστότητας σε πάγια. Φαίνεται ότι η επείγουσα ανάγκη για μετρητά που αντιμετώπιζε η Philips ήταν καθοριστικό στοιχείο για τη σύναψη της συμφωνίας *technolease* μεταξύ της Philips και της Rabobank. Δεδομένου ότι ο δείκτης ρευστότητας της Philips ήταν ανεπαρκής, η εταιρεία κινδύνευε να χάσει το καθεστώς του οφειλέτη ΑΑ. Το χρηματοπιστωτικό κονσόρτσιον που στηρίζει τη Philips δεν ήταν πλέον διατεθειμένο να της χορηγήσει κεφάλαια. Συνεπώς, η ρευστοποίηση αφανών αποθεματικών αποτελούσε την τελευταία δυνατότητα σωτηρίας για τη Philips.
- (36) Το γεγονός ότι το 1987 οι ολλανδικές φορολογικές αρχές είχαν ήδη εγκρίνει μία εκμίσθωση άυλων στοιχείων του ενεργητικού με βάση την απλή ερμηνεία της γενικής φορολογικής νομοθεσίας, ενισχύει ακόμη το συμπέρασμα σύμφωνα με το οποίο οι εν λόγω αρχές απλώς εφαρμόσαν τη γενική φορολογική νομοθεσία στην περίπτωση της συμφωνίας *technolease*.
- (37) Προκειμένου να καθοριστεί αν εφαρμόστηκε η γενική φορολογική νομοθεσία, μπορεί ακόμη να ελεγχθεί αν και άλλες επιχειρήσεις είχαν, την εποχή εκείνη, τη δυνατότητα να προσφύγουν στην εκμίσθωση άυλων στοιχείων του ενεργητικού. Η ολλανδική κυβέρνηση υπέβαλε κατάλογο επιχειρήσεων οι οποίες, όπως η Philips, προστέθηκαν στην εκμίσθωση άυλων στοιχείων του ενεργητικού για να βελτιώσουν την ταμιακή τους κατάσταση. Ορισμένες από τις περιπτώσεις αυτές χρονολογούνται πριν από τη συμφωνία μεταξύ της Philips και της Rabobank ενώ άλλες είναι μεταγενέστερες. Συνάγεται, επίσης, από άρθρα του Τύπου ότι και άλλες επιχειρήσεις συγκρίσιμες με τη Philips θεωρούσαν ότι τους προσφέρεται δυνατότητα προσφυγής στην εκμίσθωση.

- (38) Επιπλέον, οι οικονομικοί λόγοι που περιγράφονται παραπάνω δεν αναιρούνται από ενδεχόμενο φορολογικό πλεονέκτημα που απορρέει από την πράξη εκμίσθωσης δεδομένου ότι, όπως αναφέρεται στο σημείο 1 του τμήματος V, το κράτος δεν θα υποστεί καμία απώλεια φορολογικών εσόδων. Αντίθετα, αναμένεται να επωφεληθεί από την πράξη κατά 68 εκατ. (αποπληθωρισμένα) NLG το 1994.

γ) Χρησιμοποίηση κρατικών πόρων

- (39) Όπως αναφέρεται στο σημείο 38 της αιτιολογικής έκθεσης, η φορολογική αντιμετώπιση της συμφωνίας techlease δεν συνεπάγεται καμία απώλεια για το Υπουργείο Οικονομικών.

VI. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

- (40) Λαμβανομένων υπόψη των παραπάνω, η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι, εφόσον οι ολλανδικές αρχές δεν παραχώρησαν φορολογικό πλεονέκτημα εις βάρος του ολλανδικού Υπουργείου Οικονομικών στη Philips ή στη Rabobank, εφαρμόζοντας τη φορολογική νομοθεσία κατά τρόπο που να συνιστά διάκριση, κανένα από τα μέρη που ενέχονται στη συμφωνία techlease μεταξύ της Philips και της Rabobank δεν επωφελήθηκε από στοιχείο κρατικής ενίσχυσης με την έννοια του άρθρου 92 παράγραφος 1,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η αντιμετώπιση της συμφωνίας techlease μεταξύ της Philips και της Rabobank από τις ολλανδικές φορολογικές αρχές δεν περιέχει καμία ενίσχυση με την έννοια του άρθρου 92 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο των Κάτω Χωρών.

Βρυξέλλες, 21 Απριλίου 1999.

Για την Επιτροπή
Karel VAN MIERT
Μέλος της Επιτροπής

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Ιουνίου 2000

για το τμήμα του πορτογαλικού χάρτη ενισχύσεων περιφερειακού σκοπού για τη χρονική περίοδο 2000-2006, σχετικά με τις επιλέξιμες περιφέρειες για την παρέκκλιση που προβλέπεται στο άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2000) 1964]

(Το κείμενο στην πορτογαλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2000/736/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 88 παράγραφος 2,

τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, και ιδίως το άρθρο 62 παράγραφος 1 στοιχείο α),

Αφού κάλεσε τους ενδιαφερόμενους να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σύμφωνα με τα εν λόγω άρθρα (¹),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

I. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

(1) Οι πορτογαλικές αρχές με τις επιστολές αριθ. 445 της 19ης Μαΐου 1999 και αριθ. 458 της 25ης Μαΐου 1999 της μόνιμης αντιπροσωπείας τους, που καταχωρήθηκαν στην Επιτροπή, στις 20 Μαΐου 1999 και στις 26 Μαΐου 1999 αντιστοίχως, της ανακοίνωσαν, βάσει του άρθρου 88 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ, σχέδιο χάρτη ενισχύσεων περιφερειακού σκοπού (²) για τη χρονική περίοδο 2000 έως 2006. Οι υπηρεσίες της Επιτροπής με την επιστολή τους D/52497 της 11ης Ιουνίου 1999, που διαβίβασαν στη μόνιμη αντιπροσωπεία της Πορτογαλίας ζήτησαν συμπληρωματικές πληροφορίες. Οι πορτογαλικές αρχές με τις επιστολές αριθ. 692 της 12ης Ιουλίου 1999 και αριθ. 994 της 12ης Οκτωβρίου 1999 της μόνιμης αντιπροσωπείας τους, που καταχωρήθηκαν στην Επιτροπή στις 19 Ιουλίου 1999 και 4 Νοεμβρίου 1999 αντιστοίχως, καθώς και κατά την διμερή συνάντηση της 7ης Σεπτεμβρίου 1999, συμπλήρωσαν την εν λόγω ανακοίνωση.

(2) Η Επιτροπή με την επιστολή της SG(2000) D/100638, της 19ης Ιανουαρίου 2000, πληροφόρησε την Πορτογαλία ότι αφού εξέτασε τα παρασχεθέντα από τις πορτογαλικές αρχές στοιχεία σχετικά με το εν λόγω μέτρο, αποφάσισε, βάσει των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης και των άρθρων 61 και 62 της συμφωνίας ΕΟΧ, να μην προβάλει αντιρρήσεις σχετικά με το τμήμα της επιστολής που αφορά τις πορτογαλικές περιφέρειες που είναι επιλέξιμες για την παρέκκλιση που προβλέπεται στο άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο α) της συνθήκης (κρατική ενίσχυση αριθ. N 305/99) και να κινήσει

τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 88 παράγραφος 2 της συνθήκης για το τμήμα του χάρτη που αφορά τις πορτογαλικές περιφέρειες που είναι επιλέξιμες για την παρέκκλιση που προβλέπεται στο άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης (κρατική ενίσχυση C 78/99).

(3) Η απόφαση της Επιτροπής να μην προβάλει αντιρρήσεις όσον αφορά τμήμα του πορτογαλικού χάρτη, θεωρώντας ότι συμβιβάζεται με τη συνθήκη, και να κινήσει επίσημη διαδικασία εξέτασης για το άλλο τμήμα του πορτογαλικού χάρτη δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* (³). Τα ενδιαφερόμενα μέρη κλήθηκαν εντός προθεσμίας ενός μηνός από την ημερομηνία της εν λόγω δημοσίευσης, να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους για τις πτυχές του μέτρου για τις οποίες η Επιτροπή κίνησε διαδικασία.

(4) Η Επιτροπή δεν έλαβε παρατηρήσεις από τα ενδιαφερόμενα μέρη.

(5) Η πορτογαλικές αρχές διαβίβασαν στην Επιτροπή τις παρατηρήσεις τους με την επιστολή αριθ. 221 της 21ης Φεβρουαρίου 2000 της μόνιμης αντιπροσωπείας τους και την επιστολή αριθ. 2610 της 2ας Μαΐου 2000 του υπουργού Εθνικής Οικονομίας, οι οποίες καταχωρίστηκαν από την Επιτροπή στις 22 Φεβρουαρίου 2000 και στις 4 Μαΐου 2000 αντιστοίχως, καθώς και με διμερή επίσκεψη της 12ης Απριλίου 2000 και τέλεξ της 18ης Μαΐου 2000.

II. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΓΙΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΚΙΝΗΣΕ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

(6) Το σχέδιο του χάρτη ενισχύσεων περιφερειακού σκοπού που ανακοίνωσαν οι πορτογαλικές αρχές καλύπτει το σύνολο της πορτογαλικής επικράτειας και αφορά τη χρονική περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2000 έως 31 Δεκεμβρίου 2006. Οι πορτογαλικές αρχές, βάσει της παρέκκλισης που προβλέπεται στο άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης, πρότειναν τις περιφέρειες του επιπέδου III της NUTS (ονοματολογία των εδαφικών στατιστικών μονάδων) και τα ακόλουθα ανώτατα όρια έντασης (σε καθαρά ισοδύναμα επιδότησης ΚΙΕ):

Μείζων περιφέρεια
Λισαβόνας:

45,68 % ΚΙΕ το 2000, 36,76 % ΚΙΕ το 2001, 27,84 % το 2002, 18,92 % ΚΙΕ το 2003, 10 % ΚΙΕ το 2004-2006

(¹) ΕΕ C 62 της 4.3.2000, σ. 2.

(²) Σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές περί κρατικών ενισχύσεων περιφερειακού σκοπού (ΕΕ C 74 της 10.3.1998, σ. 9) κάθε εθνικός χάρτης κρατικών ενισχύσεων περιφερειακού σκοπού περιλαμβάνει αφενός τις περιφέρειες που προτείνονται για τις παρεκκλίσεις που προβλέπονται στο άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχεία α) και γ) της συνθήκης και αφετέρου από τα ανώτατα όρια έντασης των ενισχύσεων για αρχικές επενδύσεις ή των ενισχύσεων για τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης που αφορούν τις επενδύσεις σε κάθε μια από τις περιφέρειες αυτές, καθώς και τα ανώτατα εφαρμόζομενα σωρευτικά όρια.

(³) Βλέπε υποσημείωση της σελίδας 1.

- Lezíria do Tejo:* 47,68 % ΚΙΕ το 2000, 40,76 % ΚΙΕ το 2001, 33,84 % το 2002, 26,92 % ΚΙΕ το 2003, 20 % ΚΙΕ το 2004-2006
- Μέσος Τάγος:* 47,68 % ΚΙΕ το 2000, 40,76 % ΚΙΕ το 2001, 33,84 % το 2002, 26,92 % ΚΙΕ το 2003, 20 % ΚΙΕ το 2004-2006
- Δυτική χώρα:* 47,68 % ΚΙΕ το 2000, 40,76 % ΚΙΕ το 2001, 33,84 % το 2002, 26,92 % ΚΙΕ το 2003, 20 % ΚΙΕ το 2004-2006
- Χερσόνησος του Setúbal:* 47,68 % ΚΙΕ το 2000, 40,76 % ΚΙΕ το 2001, 33,84 % το 2002, 26,92 % ΚΙΕ το 2003, 20 % ΚΙΕ το 2004-2006.
- (7) Σύμφωνα με την πορτογαλική ανακοίνωση όλα τα προαναφερθέντα ανώτατα όρια έντασης θα επαυξηθούν κατά δέκα ακαθάριστες ποσοστιαίες μονάδες για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις⁽⁴⁾. Εξάλλου, αποτελούν ταυτόχρονα και τα σωρευτικά ανώτατα όρια που εφαρμόζονται στο σύνολο της ενίσχυσης σε περίπτωση παρέμβασης που εντάσσεται σε διάφορα κάθεστώτα περιφερειακού σκοπού, ανεξάρτητα από το αν προέρχεται από τοπικές, περιφερειακές, εθνικές ή κοινοτικές πηγές.
- (8) Η Επιτροπή εξέτασε την ανακοίνωση της Πορτογαλίας σε σχέση με τις κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις περιφερειακού σκοπού, και ιδίως βάσει των διατάξεων του σημείου 5.2 των εν λόγω κατευθυντηρίων γραμμών, όπου ορίζεται ότι το σχέδιο του χάρτη πρέπει να «καταρτιστεί σύμφωνα με τα κριτήρια που προβλέπονται στα σημεία 3.5, 3.10, 4.8 και 4.9», λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος ότι η πλήρης μέγιστη κάλυψη των ενισχύσεων περιφερειακού σκοπού στην Πορτογαλία είχε καθοριστεί, για τη χρονική περίοδο 2000 έως 2006, στο 100 % του εθνικού πληθυσμού⁽⁵⁾.
- (9) Όσον αφορά τα ανώτατα όρια έντασης που προτείνονται για κάθε μια από τις προαναφερθείσες περιφέρειες του επιπέδου III της NUTS, η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις του σημείου 4.8 των κατευθυντηρίων γραμμών, «το ανώτατο όριο των ενισχύσεων περιφερειακού σκοπού δεν πρέπει να υπερβαίνει το 20 % του ΚΙΕ γενικά», ούτε το 10 % του ΚΙΕ στις περιφέρειες που είναι επιλέξιμες βάσει του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) και «που έχουν ταυτόχρονα κατά κεφαλή ΑΕΠ σε ΠΑΔ υψηλότερο και δείκτη ανεργίας κατώτερο από τον αντίστοιχο κοινοτικό μέσο όρο». Η περιφέρεια του επιπέδου III της NUTS «Μείζων περιφέρεια Λισαβόνας» είναι η μόνη που υπόκειται στο εν λόγω ανώτατο όριο του 10 % ΚΙΕ.
- (10) Η Επιτροπή υπενθύμισε επίσης ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις του σημείου 5.7 των κατευθυντηρίων γραμμών για τις περιφέρειες που χάνουν το καθεστώς του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο α) μετά την αναθεώρηση του χάρτη περιφερειακών ενισχύσεων και αποκτούν το καθεστώς του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) θα μπορούσε να δεχθεί, για μεταβατική περίοδο, προοδευτική μείωση της έντασης της ενίσχυσης που έχουν τύχει υπό το καθεστώς

του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο α), σύμφωνα με ένα γραμμικό, ή ταχύτερο ρυθμό, μέχρι το αντίστοιχο ανώτατο όριο ενίσχυσης κατ'εφαρμογή των σημείων 4.8 και 4.9. Δεδομένου ότι όλες οι προαναφερθείσες περιφέρειες, το σύνολο των οποίων συνιστά την περιφέρεια του επιπέδου II του NUTS «Λισαβόνα και κοιλάδα του Τάγου», ήταν επιλέξιμες για την παρέκκλιση που προβλέπεται στο άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο α) μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1999, και ότι το ανώτατο όριο των ενισχύσεων που εφαρμόζονταν στις περιφέρειες αυτές είχε καθοριστεί στο 75 % ακαθάριστο, στην ένταση ενισχύσεων που είχαν προτείνει πορτογαλικές αρχές είχε ληφθεί υπόψη η δυνατότητα αυτή.

- (11) Η Επιτροπή παρατήρησε ωστόσο ότι σύμφωνα με τις διατάξεις της σημείωσης 43 του σημείου 5.7 των κατευθυντηρίων γραμμών, οι προαναφερθείσες μεταβατικές διατάξεις δεν εφαρμόζονται στα τμήματα των περιφερειών του επιπέδου II της NUTS που χάνουν το καθεστώς του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο α) και οι οποίες, «ελλείψει του επιπλέον ποσοστού πληθυσμού που λαμβάνεται με την εφαρμογή της δευτέρας διόρθωσης που προβλέπεται στο σημείο 8 του παραρτήματος III των εν λόγω κατευθυντηρίων γραμμών, θα έπρεπε να αποκλειστούν από το νέο χάρτη ενισχύσεων». Στην περίπτωση της Πορτογαλίας, το ποσοστό του επιπλέον αυτού πληθυσμού αντιστοιχεί σε 23,2 % του συνολικού πληθυσμού της χώρας.
- (12) Έτσι, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι, σύμφωνα με την ανακοίνωση της Πορτογαλίας, ολόκληρη η περιφέρεια του επιπέδου II της NUTS «Λισαβόνα και κοιλάδα του Τάγου» που αντιπροσωπεύει το 33,4 % του πληθυσμού της χώρας θα πρέπει να τύχει της μεταβατικής περιόδου που προβλέπεται στο σημείο 5.7 των κατευθυντηρίων γραμμών που αφορά την αναπροσαρμογή της έντασης των ενισχύσεων των οποίων είχε τύχει υπό το καθεστώς του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο α). Ωστόσο, βάσει των περιορισμών που έχουν καθοριστεί λόγω της γεωγραφικής εφαρμογής των μεταβατικών αυτών διατάξεων μόνο το 10,2 % του πληθυσμού της Πορτογαλίας μπορεί να τύχει της εφαρμογής των μέτρων της μεταβατικής αυτής περιόδου. Υπό αυτές τις συνθήκες, η πρόταση των πορτογαλικών αρχών σχετικά με ανώτατα όρια τη προτεινόμενης ενίσχυσης για κάθε μια από τις σχετικές περιφέρειες του επιπέδου III της NUTS, δεν μπόρεσε να γίνει δεκτή όσον αφορά την εφαρμογή των σχετικών διατάξεων των κατευθυντηρίων γραμμών, η δε Επιτροπή αμφέβαλε για το κατά πόσο το εν λόγω τμήμα της πρότασης της Πορτογαλίας συμβιβάζεται με τη συνθήκη.
- (13) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή παρατήρησε επίσης ότι λαμβανομένων υπόψη των προαναφερθεισών αμφιβολιών σχετικά με την ένταση των προτεινομένων ενισχύσεων για κάθε μια από τις παραπάνω περιφέρειες, δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι η εν λόγω ένταση ενισχύσεων είχε διαβαθμιστεί «σύμφωνα με τη σοβαρότητα και την ένταση των προβλεπομένων περιφερειακών προβλημάτων τα οποία εξετάστηκαν σε κοινοτικό πλαίσιο», σύμφωνα με το σημείο 4.8 των κατευθυντηρίων γραμμών. Για τον ίδιο λόγο, δε μπορούσε επίσης να θεωρηθεί ότι η ένταση των προτεινομένων ενισχύσεων για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις συμφωνούσε με το σημείο 4.9 των κατευθυντηρίων γραμμών. Επιπλέον, η Επιτροπή δε μπορούσε να θεωρήσει ότι οι κανόνες σώρευσης που καθορίζονται στο σημείο 4.18 των κατευθυντηρίων γραμμών είχαν τηρηθεί.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 107 της 30.4.1996, σ. 4.

⁽⁵⁾ ΕΕ C 16 της 21.1.1999, σ. 5.

III. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΥΠΕΒΑΛΑΝ ΟΙ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ

(14) Στις παρατηρήσεις που υπέβαλαν οι πορτογαλικές αρχές στο πλαίσιο της εν λόγω επίσημης διαδικασίας εξέτασης τονίζεται κυρίως η διαφωνία τους σχετικά με την ίδια την αρχή των περιορισμών στη γεωγραφική εφαρμογή των μεταβατικών διατάξεων που προβλέπονται στο σημείο 5.7 των κατευθυντηρίων γραμμών σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις περιφερειακού σκοπού. Στο πλαίσιο αυτό, οι πορτογαλικές αρχές κρίνουν ιδίως ότι η σημείωση 43 περιορίζει αισθητά τα αποτελέσματα των διατάξεων του εν λόγω σημείου 5.7 των κατευθυντηρίων γραμμών όταν πρόκειται να εξασφαλιστούν κατάλληλα συνοδευτικά μέτρα για τις περιφέρειες που χάνουν το καθεστώς του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο α) της συνθήκης με την αποφυγή ιδιαίτερα ριζικών αλλαγών στις καταστάσεις επιλεξιμότητας, και ότι η εφαρμογή του άρθρου στην περιφέρεια του επιπέδου II της NUTS «Λισαβόνα και κοιλάδα του Τάγου» δεν δικαιολογείται, δεδομένου ότι αντιστοιχεί στην επιβολή υπερβολικών περιορισμών σε θέματα βιομηχανικής και περιφερειακής πολιτικής σε ένα από τα κράτη μέλη που χορηγούν σχετικά τις λιγότερες ενισχύσεις στις επιχειρήσεις.

(15) Εξάλλου, οι πορτογαλικές αρχές κρίνουν εν πάση περιπτώσει ότι η εφαρμογή των περιορισμών που καθορίζονται στη σημείωση 43 του σημείου 5.7 των κατευθυντηρίων γραμμών έχουν ως αποτέλεσμα την αδικαιολόγητη τιμωρία της περιφέρειας του επιπέδου II της NUTS «Λισαβόνα και κοιλάδα του Τάγου», και τούτο για διάφορους λόγους:

— με εξαίρεση μόνο την περιφέρεια του επιπέδου III της NUTS «Μείζων περιφέρεια Λισαβόνας» (όπου το ΑΕΠ φθάνει το 114 % του κοινοτικού μέσου όρου) και την περιφέρεια του επιπέδου II της NUTS «Λισαβόνα και κοιλάδα του Τάγου» (σε επίπεδα ανάπτυξης ανάλογα με τις προβλεπόμενες στο άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο α) περιφέρειες, που την περιβάλλουν) το κατά κεφαλήν ΑΕΠ κάθε μίας από τις τέσσερις άλλες σχετικές περιφέρειες του επιπέδου III της NUTS κυμαίνεται μεταξύ 55 % και 58 % του κοινοτικού μέσου όρου. Ωστόσο, η μέγιστη ένταση των ενισχύσεων είναι σαφώς χαμηλότερη στις περιφέρειες αυτές. Με άλλα λόγια, οι τέσσερις αυτές περιφέρειες του επιπέδου III της NUTS («Lezíria do Tejo», «Μέσος Τάγος», «Δυτική χώρα» και «Χερσόνησος του Setúbal») δε μπορούν να επιλεγούν για την παρέκκλιση που προβλέπεται στο άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης αποκλειστικά και μόνο γιατί αποτελούν τμήμα της περιφέρειας του επιπέδου II της NUTS «Λισαβόνα και κοιλάδα του Τάγου»,

— λόγω των περιορισμών που καθορίζονται στην προαναφερθείσα σημείωση 43, μόνο ένα περιορισμένο τμήμα της περιφέρειας του επιπέδου II της NUTS «Λισαβόνα και κοιλάδα του Τάγου», η οποία περιλαμβάνει λιγότερο από το ένα τρίτο του πληθυσμού της περιφέρειας, μπορεί να τύχει της εφαρμογής των μεταβατικών διατάξεων που προβλέπονται στο σημείο 5.7 των κατευθυντηρίων γραμμών. Όντως, οι τέσσερις λιγότερο αναπτυγμένες περιφέρειες του επιπέδου III της NUTS συγκεντρώνουν περίπου το 45 % του πληθυσμού της περιφέρειας του επιπέδου II της NUTS «Λισαβόνα και κοιλάδα του Τάγου», το δε νέο ανώτατο όριο έντασης (20 % καθαρό) καθίσταται, κατά συνέπεια, άμεσα εφαρμόσιμο σε ορισμένες από αυτές ήδη από την 1η Ιανουαρίου 2000,

— ως εκ τούτου, και λαμβανομένου υπόψη του σχετικού επιπέδου ανάπτυξης των συγκεκριμένων περιφερειών του επιπέδου III της NUTS, η εφαρμογή των περιορισμών που καθορίζονται στη σημείωση 43 του εν λόγω σημείου 5.7 των κατευθυντηρίων γραμμών δεν συνεπάγεται ίση μεταχείριση μεταξύ των διαφόρων κρατών μελών και περιφερειών, δεδομένου ότι δεν εξασφαλίζει ότι όλες οι εντάσεις ενισχύσεων που εφαρμόζονται είναι οι κατάλληλες σε σχέση με τη σοβαρότητα και την ένταση των ειδικών περιφερειακών προβλημάτων.

(16) Επιπλέον, οι πορτογαλικές αρχές κρίνουν ότι η εφαρμογή των διατάξεων που καθορίζονται στην προαναφερθείσα σημείωση 43 αντίκειται στη μέθοδο που αποφάσισε το Συμβούλιο όσον αφορά τα διαρθρωτικά ταμεία, δεδομένου ότι προβλέπουν πολύ πιο γενναιόδωρη αντιμετώπιση κατά τη σταδιακή εξάλειψη του στόχου αριθ. 1 της περιφέρειας του επιπέδου II της NUTS «Λισαβόνα και κοιλάδα του Τάγου». Η εφαρμογή των διατάξεων αυτών σε θέματα κρατικών ενισχύσεων περιφερειακού σκοπού αποτελεί έτσι στοιχείο ασυνέπειας μεταξύ της περιφερειακής πολιτικής και της πολιτικής ανταγωνισμού, αντίθετο με το στόχο που είχε ορίσει σχετικά η Επιτροπή⁽⁶⁾.

(17) Οι πορτογαλικές αρχές, παρά η διαφωνία αρχής σχετικά με κάθε περιορισμό γεωγραφικής εφαρμογής των μεταβατικών διατάξεων που προβλέπονται στο σημείο 5.7 των κατευθυντηρίων γραμμών, προέβησαν ωστόσο σε τροποποίηση της αρχικής τους ανακοίνωσης, στο πλαίσιο της συγκεκριμένης επίσημης διαδικασίας εξέτασης. Σύμφωνα με την τροποποίηση αυτή, που έχει αρχικά ως στόχο την αποτροπή μιας αρνητικής απόφασης εκ μέρους της Επιτροπής κατ' εφαρμογή του άρθρου 7 παράγραφος 5 του κανονισμού ΕΚ αριθ. 659/1999 του Συμβουλίου⁽⁷⁾, οι πορτογαλικές αρχές λαμβάνοντας υπόψη τις δυσμενείς συνέπειες μιας τέτοιας απόφασης στην εφαρμογή μιας συνεκτικής και προσαρμοσμένης στην Πορτογαλία περιφερειακής πολιτικής, προτείνουν πλέον, βάσει της παρέκκλισης που προβλέπεται στο άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης, τις ακόλουθες περιφέρειες του επιπέδου III της NUTS και τα ακόλουθα ανωτάτα όρια έντασης των ενισχύσεων:

Μείζων περιφέρεια Λισαβόνας:	10 % ΚΙΕ καθ' όλη τη χρονική περίοδο 2000-2006
Lezíria do Tejo:	47,68 % ΚΙΕ το 2000, 40,76 % ΚΙΕ το 2001, 33,84 % το 2002, 26,92 % ΚΙΕ το 2003, 20 % ΚΙΕ το 2004-2006
Μέσος Τάγος:	47,68 % ΚΙΕ το 2000, 40,76 % ΚΙΕ το 2001, 33,84 % το 2002, 26,92 % ΚΙΕ το 2003, 20 % ΚΙΕ το 2004-2006
Δυτική χώρα:	47,68 % ΚΙΕ το 2000, 40,76 % ΚΙΕ το 2001, 33,84 % το 2002, 26,92 % ΚΙΕ το 2003, 20 % ΚΙΕ το 2004-2006
Χερσόνησος του Setúbal:	47,68 % ΚΙΕ το 2000, 40,76 % ΚΙΕ το 2001, 33,84 % το 2002, 26,92 % ΚΙΕ το 2003, 20 % ΚΙΕ το 2004-2006.

⁽⁶⁾ Ανακοίνωση της Επιτροπής στα κράτη μέλη για την περιφερειακή πολιτική και την πολιτική του ανταγωνισμού «Ενίσχυση της συγκέντρωσης και συνοχής» (ΕΕ C 90 της 26.3.1998, σ. 3).

⁽⁷⁾ ΕΕ L 83 της 27.3.1999, σ. 1.

(18) Όπως προβλέπει η αρχική ανακοίνωση, όλα τα προαναφερθέντα ανώτατα όρια έντασης θα προσαυξηθούν κατά δέκα ακαθάριστες ποσοστιαίες μονάδες για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις. Εξάλλου, αποτελούν ταυτόχρονα τα ανώτατα όρια σώρευσης που εφαρμόζονται σε ολόκληρη την ενίσχυση σε περίπτωση παράλληλης παρέμβασης από πολλά καθεστώτα περιφερειακού σκοπού, ανεξάρτητα αν αυτή προσέρχεται από τοπικές, περιφερειακές, εθνικές ή κοινοτικές πηγές.

IV. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

(19) Η Επιτροπή εξέτασε το τμήμα της πορτογαλικής ανακοίνωσης που αφορά τις προτεινόμενες περιφέρειες για την παρέκκλιση που προβλέπεται στο άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης, όπως αυτές τροποποιήθηκαν κατά τη διάρκεια της επίσημης διαδικασίας εξέτασης, βάσει των κατευθυντηρίων γραμμών που αφορούν τις κρατικές ενισχύσεις περιφερειακού σκοπού.

(20) Όσον αφορά τα ανώτατα όρια έντασης που πρότειναν οι πορτογαλικές αρχές για κάθε μια από τις περιφέρειες του επιπέδου III της NUTS, η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις του σημείου 4.8 των κατευθυντηρίων γραμμών, και με εξαίρεση ιδίως των ιδιαίτερα απομακρυσμένων ή με χαμηλή δημογραφική πυκνότητα περιφερειών, «το ανώτατο όριο των ενισχύσεων περιφερειακού σκοπού δεν πρέπει να υπερβαίνει το 20 % ΚΙΕ γενικά», και το 10 % ΚΙΕ στις περιφέρειες που είναι επιλέξιμες βάσει του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ), «οι οποίες παρουσιάζουν ταυτόχρονα κατά κεφαλήν ΑΕΠ σε ΠΑΔ υψηλότερο και δείκτη ανεργίας χαμηλότερο από τον αντίστοιχο κοινωνικό μέσο όρο». Όπως ανακοινώθηκε στις πορτογαλικές αρχές με την επιστολή SG(98) D/12398, της 30ής Δεκεμβρίου 1998, για την αναθεώρηση των εθνικών ανωτάτων ορίων κάλυψης των περιφερειακών ενισχύσεων για τη χρονική περίοδο 2000 έως 2006, η περιφέρεια του επιπέδου III της NUTS «Μείζων περιφέρεια Λισαβόνας» είναι η μόνη που υπόκειται στο εν λόγω ανώτατο όριο του 10 % ΚΙΕ.

(21) Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή υπενθυμίζει επίσης ότι σύμφωνα με τις διατάξεις του σημείου 5.7 των κατευθυντηρίων γραμμών, για τις περιφέρειες που χάνουν το καθεστώς του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο α), μετά την ολοκλήρωση της αναθεώρησης του χάρτη των περιφερειακών ενισχύσεων και αποκτούν το καθεστώς του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ), θα μπορούσε να αποδεχθεί για μεταβατική περίοδο που δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τα δύο έτη για τις ενισχύσεις λειτουργίας και τα τέσσερα έτη για τις ενισχύσεις αρχικής επένδυσης και τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης, μία προοδευτική μείωση της έντασης των ενισχύσεων που δικαιούνται υπό το καθεστώς του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο α) σύμφωνα με έναν γραμμικό ή ταχύτερο ρυθμό, μέχρι το ανώτατο όριο έντασης που αντιστοιχεί με την εφαρμογή των σημείων 4.8 και 4.9. Δεδομένου ότι όλες οι προαναφερθείσες περιφέρειες, το σύνολο των οποίων αποτελεί την περιφέρεια επιπέδου II της NUTS «Λισαβόνα και κοιλάδα του Τάγου», ήταν επιλέξιμες για παρέκκλιση που προβλέπεται στο άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο α) μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1999, και ότι το ανώτατο όριο των ενισχύσεων που εφαρμόζονταν στις περιφέρειες αυτές είχε καθοριστεί στο 75 % ακαθάριστο (που αντιστοιχεί, κατά την ημερομηνία της ανακοίνωσης και στην περίπτωση ενισχύσεων που χορηγούνται υπό μορφή παρέμβασης λόγω απώλειας πόρων, σε 54,6 % ΚΙΕ), στην ένταση ενισχύσεων που προτείνουν οι πορτογαλικές αρχές για τις περιφέρειες του επιπέδου III της NUTS «Lezíria do Tejo»,

«Μέσος Τάγος», «Δυτική Χώρα» και «Χερσόνησος του Setúbal» είχε ληφθεί υπόψη η δυνατότητα αυτή.

(22) Η Επιτροπή υπενθυμίζει ακόμα σχετικά με το θέμα ότι σύμφωνα με τις διατάξεις της σημείωσης 43 του σημείου 5.7 των κατευθυντηρίων γραμμών, οι προαναφερθείσες μεταβατικές διατάξεις δεν εφαρμόζονται στα τμήματα των περιφερειών του επιπέδου II της NUTS που χάνουν το καθεστώς του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο α) και οι οποίες, «ελλείψει επιπλέον ποσοστού πληθυσμού που λαμβάνεται από την εφαρμογή της δεύτερης διόρθωσης η οποία προβλέπεται στο σημείο 8 του παραρτήματος III των εν λόγω κατευθυντηρίων γραμμών, θα πρέπει να αποκλειστούν από το νέο χάρτη ενισχύσεων».

(23) Τέλος, η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι όπως επισήμανε στο σημείο 3.3 της ανακοίνωσης της στα κράτη μέλη σχετικά με τη συνοχή μεταξύ της περιφερειακής πολιτικής και της πολιτικής του ανταγωνισμού⁽⁸⁾, οι λεπτομέρειες της σταδιακής εξάλειψης αφορούν κάθε μία από τις δύο συγκεκριμένες πολιτικές. Στο θέμα αυτό, η συνοχή μεταξύ τους εξασφαλίζεται, όπως αναφέρθηκε στην ατζέντα 2000, από το γεγονός ότι «οι ενέργειες που προορίζονται για περιφέρειες που θα συνεχίσουν να επωφελούνται της στήριξης των διαρθρωτικών ταμείων προσωρινά θα πρέπει να συμβιβάζονται με τους κανόνες της πολιτικής ανταγωνισμού όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις», η δε εφαρμογή των κανόνων που καθορίζουν οι κατευθυντήριες γραμμές, που αποτελούν αφ' εαυτών εγγύως ισότητα, δεν φαίνεται να οδηγούν σε άνιση μεταχείριση της Πορτογαλίας σε σχέση με τα άλλα κράτη μέλη.

(24) Τούτων δεδομένων, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι, σύμφωνα με την ανακοίνωση της Πορτογαλίας, οι τέσσερις περιφέρειες του επιπέδου III της NUTS «Lezíria do Tejo», «Μέσος Τάγος», «Δυτική χώρα» και «Χερσόνησος του Setúbal», περιλαμβάνουν το 14,9 % του συνολικού πληθυσμού της χώρας, θα πρέπει να τύχουν της τετραετούς μεταβατικής περιόδου που αναφέρεται στο σημείο 5.7 των κατευθυντηρίων γραμμών, για την αναπροσαρμογή της έντασης ενίσχυσης που έχουν τύχει υπό το καθεστώς του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο α), ενώ λόγω των περιορισμών που καθορίζονται στη σημείωση 43 του σημείου 5.7 των κατευθυντηρίων γραμμών σχετικά με τη γεωγραφική εφαρμογή των μεταβατικών αυτών διατάξεων, μόνο το 10,2 % του πορτογαλικού πληθυσμού μπορεί να επωφεληθεί από τη μεταβατική αυτή περίοδο. Όπως, στην περίπτωση της Πορτογαλίας, το ποσοστό του επιπλέον πληθυσμού το οποίο αναφέρεται στη σημείωση 43 και ο οποίος μπορεί να υπολογιστεί με εφαρμογή της μεθόδου που περιγράφεται στο σημείο 3 του παραρτήματος III των κατευθυντηρίων γραμμών, χωρίς να ληφθεί υπόψη δεύτερη προαναφερθείσα διόρθωση και τηρούμενης της μέγιστης συνολικής κάλυψης του 42,7 % του κοινοτικού πληθυσμού, αντιστοιχεί στο 23,2 % του συνολικού πληθυσμού της χώρας.

(25) Σχετικά με το θέμα αυτό η Επιτροπή παρατηρεί ωστόσο ότι οι περιορισμοί που καθορίζονται στη σημείωση 43 όσον αφορά τη γεωγραφική εφαρμογή των μεταβατικών διατάξεων που προβλέπονται στο σημείο 5.7 των κατευθυντηρίων γραμμών έχουν απλώς στόχο να αποτραπεί περιφέρειες που λόγω της κοινωνικοοικονομικής τους κατάστασης θα έπρεπε να αποκλειστούν από τους χάρτες κρατικών ενισχύσεων περιφερειακού σκοπού, να επωφελούνται διπλά, βάσει της λήψης ενισχύσεων καταρχάς [ως περιφέρειες που χάνουν το καθεστώς του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο α) και λόγω της εφαρμογής της δεύτερης διόρθωσης που προβλέπεται στο σημείο 8 του παραρτήματος III των κατευθυντη-

⁽⁸⁾ Βλέπε υποσημείωση 6.

- ρίων γραμμών] και κατόπιν βάσει της έντασης των ενισχύσεων. Ωστόσο, λαμβανομένου υπόψη ιδιαίτερα του γεγονότος ότι το κατά κεφαλήν ΑΕΠ σε κάθε μία από τις τέσσερις περιφέρειες του επιπέδου III της NUTS οι οποίες, σύμφωνα με την ανακοίνωση της Πορτογαλίας, θα πρέπει να τύχουν των προαναφερθεισών μεταβατικών διατάξεων («Lezíria do Tejo», «Μέσος Τάγος», «Δυτική χώρα» και «Χερσόνησος του Setúbal»), κυμαίνεται μεταξύ 55 % και 58 % του κοινοτικού μέσου όρου, δεν φαίνεται λογικό οι περιφέρειες αυτές να πρέπει, στο σύνολό τους ή εν μέρει, να αποκλειστούν από το χάρτη περιφερειακών ενισχύσεων της Πορτογαλίας λόγω της κοινωνικοοικονομικής τους κατάστασης. Αντίθετα και οι τέσσερις συγκεκριμένες περιφέρειες του επιπέδου III της NUTS παρουσιάζουν αρκετές περιφερειακές ανισότητες σε σχέση με τα όρια που αναφέρονται στο σημείο 5 του παραρτήματος III των κατευθυντηρίων γραμμών, και που έχουν ληφθεί υπόψη για τον υπολογισμό της κλίμακας κατανομής μεταξύ των διαφόρων κρατών μελών, της κοινοτικής κάλυψης με περιφερικές ενισχύσεις βάσει της παρέκκλισης που προβλέπεται στο άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης, σύμφωνα με μέθοδο που καθορίζεται στο τμήμα 1 του παραρτήματος III των κατευθυντηρίων γραμμών. Έτσι, και στο μέτρο που το επίπεδο του κατά κεφαλήν ΑΕΠ των περιφερειών αυτών είναι ανάλογο, κάθε διαφορετική αντιμετώπιση τμήματος από αυτές υπάρχει κίνδυνος να θίξει τις προοπτικές περιφερειακής ανάπτυξης του συνόλου. Υπό αυτές τις συνθήκες, ακόμα και αν υπερβαίνει το 4,7 % του συνολικού πληθυσμού, το όριο που προκύπτει από τη μηχανική εφαρμογή των περιορισμών που καθορίζονται στην προαναφερθείσα σημείωση 43 όταν πρόκειται για τον καθορισμό της έκτασης του οφέλους από τις μεταβατικές διατάξεις που προβλέπονται στο σημείο 5.7, η πρόταση της Πορτογαλίας μπορεί στο σημείο αυτό να θεωρηθεί συμβιβασίμη με τις κατευθυντήριες γραμμές.
- (26) Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή παρατηρεί επίσης ότι σύμφωνα με το σημείο 4.8 των κατευθυντηρίων γραμμών, η προτεινόμενη ένταση ενισχύσεων για κάθε περιφέρεια θα πρέπει να ρυθμιστεί «ανάλογα με την σοβαρότητα και την ένταση των περιφερειακών προβλημάτων που εξετάζονται σε κοινοτικό πλαίσιο». Λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος ότι το σχέδιο χάρτη της Πορτογαλίας περιλαμβάνει σημαντική και άμεση μείωση της έντασης ενισχύσεων που εφαρμόζονται στην περιφέρεια του επιπέδου III της NUTS «Μείζων περιφέρεια Λισαβόνας» (από 75 % ακαθάριστο, σε 10 % ΚΙΕ) καθώς και τα χαμηλά επίπεδα οικονομικής ανάπτυξης των περιφερειών του επιπέδου III της NUTS «Lezíria do Tejo», «Μέσος Τάγος», «Δυτική χώρα» και «Χερσόνησος του Setúbal», η πτυχή αυτή της πρότασης της Πορτογαλίας μπορεί επίσης να θεωρηθεί συμβιβασίμη με τις σχετικές διατάξεις των κατευθυντηρίων γραμμών.
- (27) Τέλος, η Επιτροπή διαπιστώνει αφενός ότι η ένταση των προτεινόμενων ενισχύσεων για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις είναι σύμφωνη με το σημείο 4.9 των κατευθυντηρίων γραμμών που προβλέπει τη δυνατότητα να τους χορηγηθούν οι προβλεπόμενες προσαυξήσεις από την κοινοτική πλαισίωση των κρατικών ενισχύσεων στις ΜΜΕ ⁽⁹⁾, δηλαδή ακαθάριστες ποσοστιαίες μονάδες σε περίπτωση περιφερειών που είναι επιλέξιμες για την παρέκκλιση που προβλέπεται στο άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης και αφετέρου ότι οι κανόνες σύρρευσης που καθορίζονται στο σημείο 4.18 των κατευθυντηρίων γραμμών τηρούνται. Όσον αφορά τα δυο αυτά θέματα, η πρόταση της Πορτογαλίας μπορεί επίσης να θεωρηθεί συμβιβασίμη με τις σχετικές διατάξεις των κατευθυντηρίων γραμμών.

V. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

- (28) Λαμβανομένων υπόψη των προηγουμένων εκτιμήσεων, η Επιτροπή κρίνει ότι το νέο σχέδιο του τμήματος του χάρτη ενισχύσεων περιφερειακού σκοπού της Πορτογαλίας για τη χρονική περίοδο 2000 έως 2006 που αφορά τις επιλέξιμες για την παρέκκλιση που προβλέπεται στο άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης περιφέρειες, συμβιβάζεται με τις διατάξεις των κατευθυντηρίων γραμμών που αφορούν τις κρατικές ενισχύσεις περιφερειακού σκοπού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το τμήμα του χάρτη ενισχύσεων περιφερειακού σκοπού της Πορτογαλίας για τη χρονική περίοδο 2000 έως 2006 που αφορά τις περιφέρειες που είναι επιλέξιμες για την παρέκκλιση που προβλέπεται στο άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης συμβιβάζεται με την κοινή αγορά δυνάμει του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης.

Η εφαρμογή του παρόντος μέτρου κατά συνέπεια επιτρέπεται.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Πορτογαλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 28 Ιουνίου 2000.

Για την Επιτροπή

Mario MONTI

Μέλος της Επιτροπής

⁽⁹⁾ ΕΕ C 213 της 23.7.1996, σ. 4.

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2256/2000 της Επιτροπής, της 11ης Οκτωβρίου 2000, για παρέκκλιση, όσον αφορά τον κατάλογο των ποικιλιών και των συνδυασμών ποικιλιών για σπόρο κράμβης και γογγύλης «δύο μηδέν», από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2316/1999 σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1251/1999 του Συμβουλίου για τη θέσπιση καθεστώτος στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτραίων καλλιεργειών

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων L 258 της 12ης Οκτωβρίου 2000)

Σελίδα 17, στο παράρτημα:

αντί: «Coccon [VA: 70 % CSH 08 (MS), 10 % Bristol, 10 % Capitol],»

διάβαζε: «Coccon [VA: 70 % CSH 08 (MS), 10 % Bristol, 20 % Capitol],».

Σελίδα 23, στο παράρτημα:

η ποικιλία «Sprinter» παρεμβάλλεται ανάμεσα στις ποικιλίες «Spirit» και «Sputnik»

Διορθωτικό στην απόφαση 94/728/ΕΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 31ης Οκτωβρίου 1994, για το σύστημα των ιδίων πόρων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων L 293 της 12ης Νοεμβρίου 1994)

Σελίδα 12, άρθρο 4, σημείο 2, τρίτη γραμμή:

αντί: «... στοιχεία α), β) και ζ) ...»

διάβαζε: «... στοιχεία α), β) και γ) ...».
